



4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS PAS D7

(GB)

4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

4 V AKKUS CSAVAROZÓ CSEREBETÉTEKKEL

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

4 V AKUMULATORSKI VIJAČNIK Z ZAMENJLJIVIMI NASTAVKI

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

4 V AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI NÁSTAVCI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

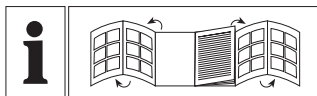
4 V AKU SKRUTKOVÁČ S VYMENITEĽNÝMI NADSTAVCAMI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

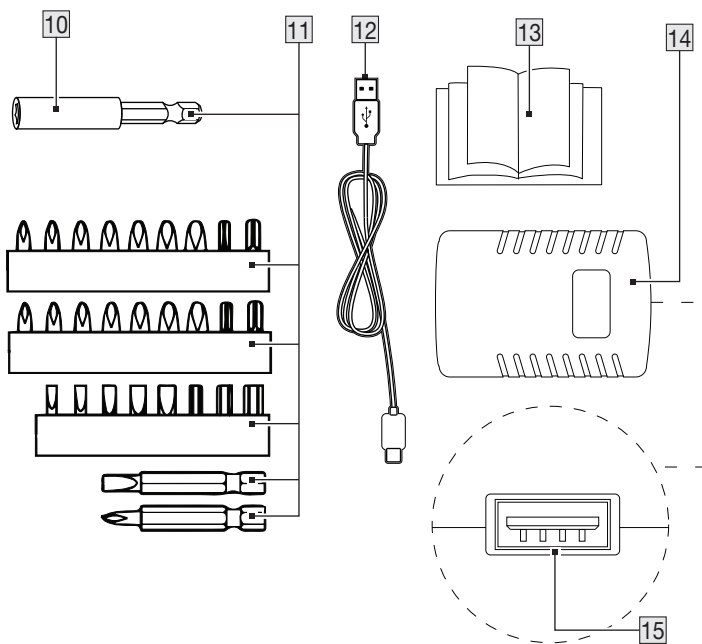
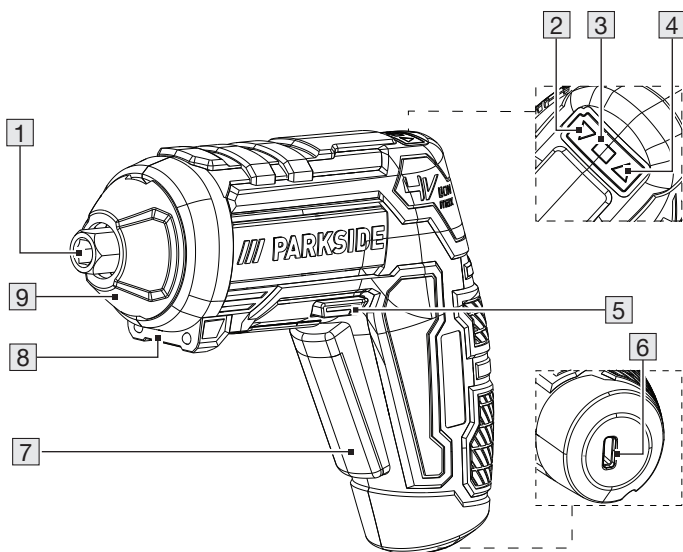
(DE) (AT) (CH)

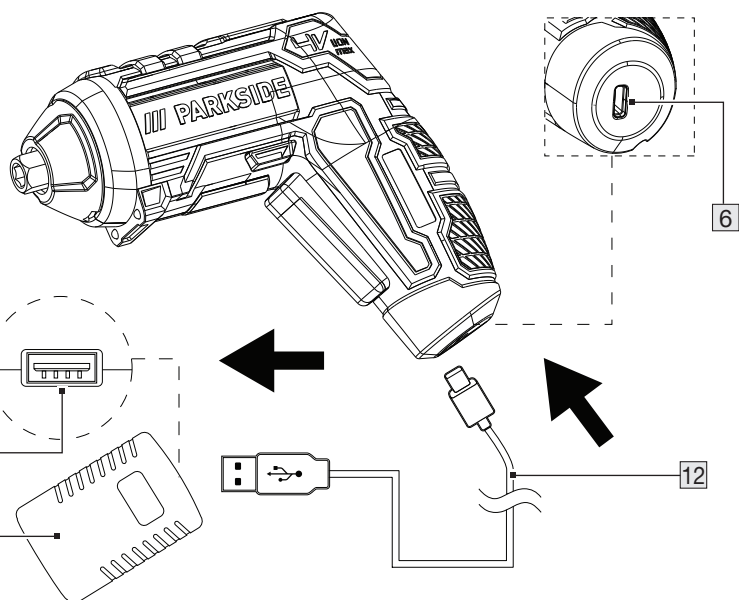
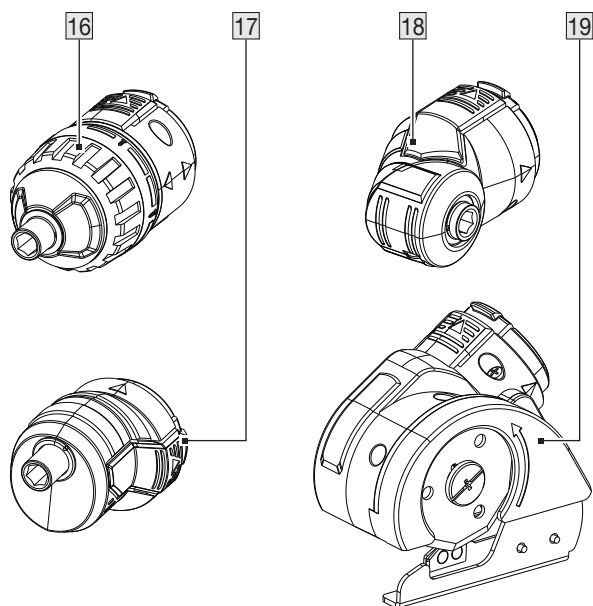
4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAETZEN

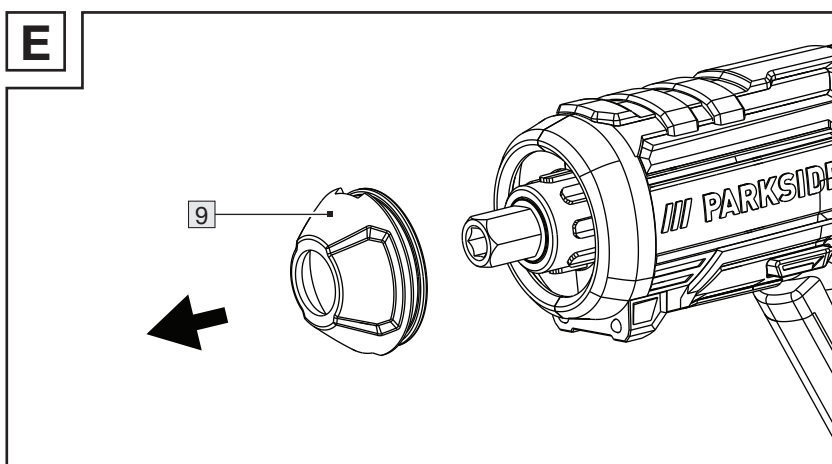
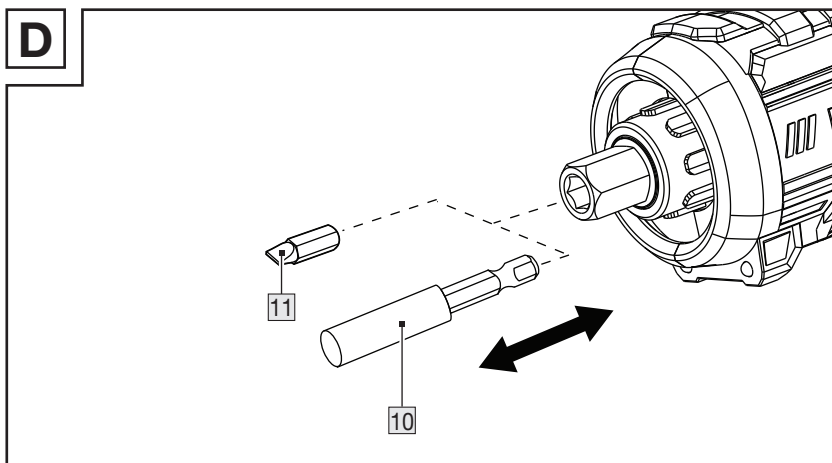
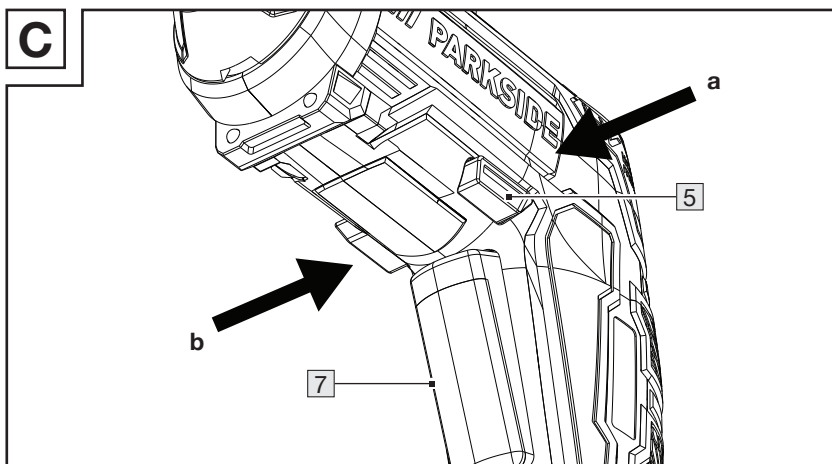
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

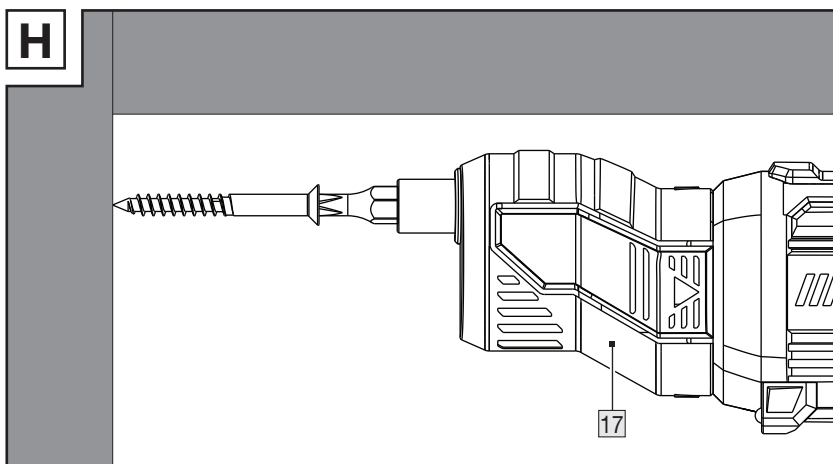
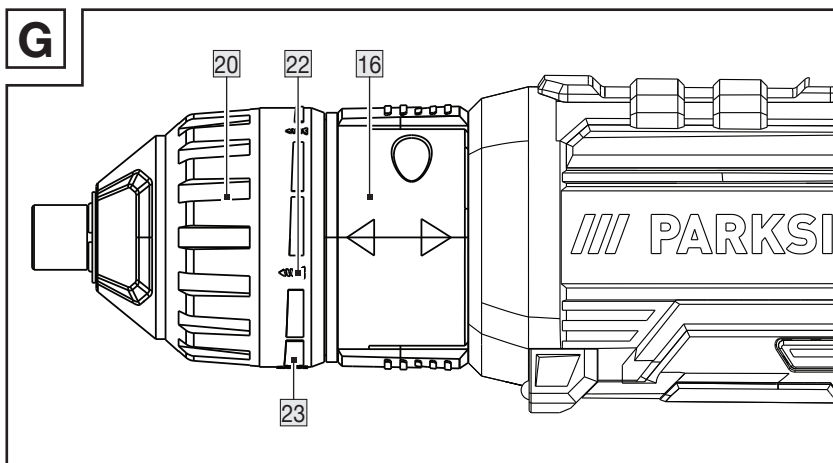
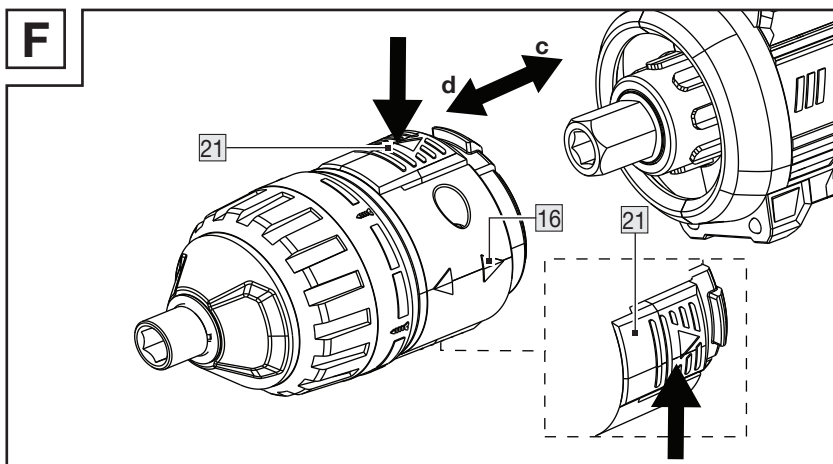


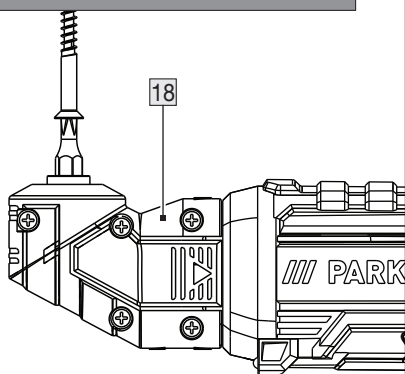
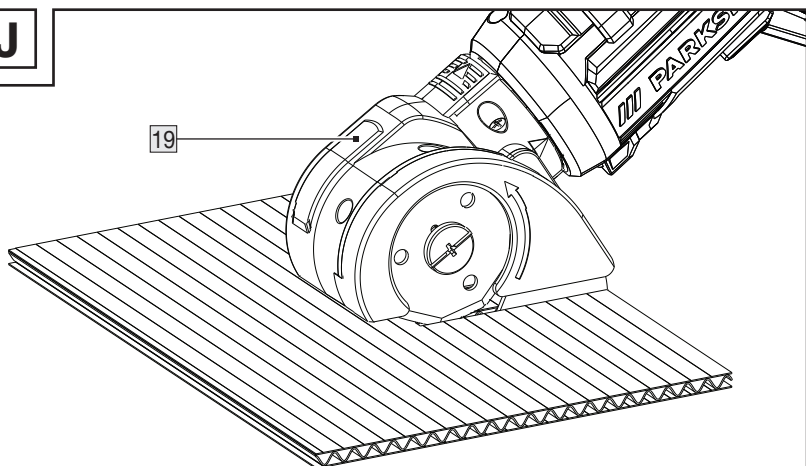
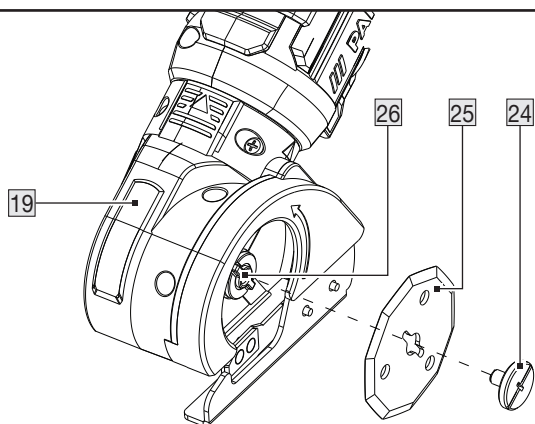
GB	Operation and safety notes	Page	7
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	24
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	43
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	62
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	80
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	98

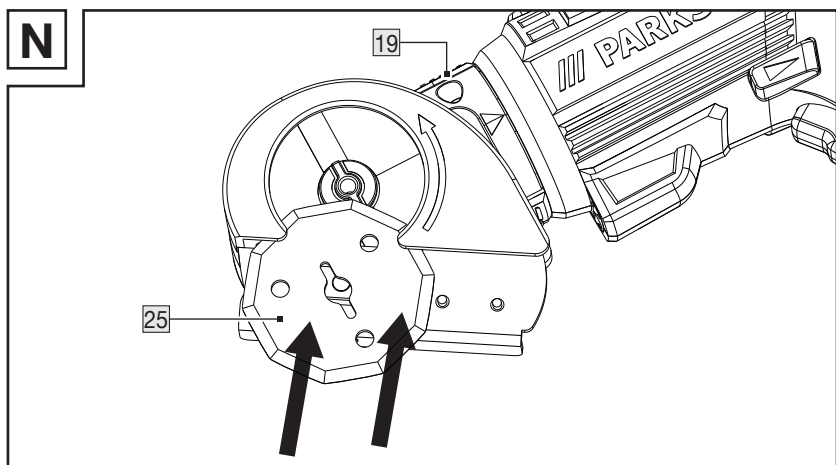
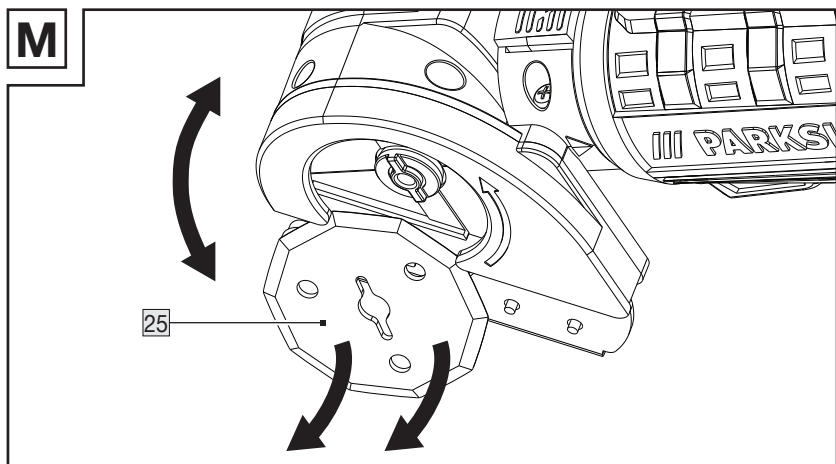
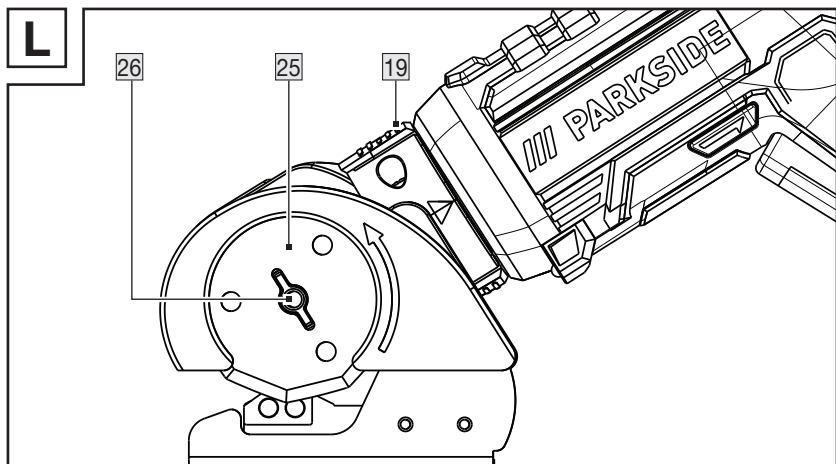
A**B**







I**J****K**



Warnings and symbols used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Description of parts	Page	10
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Safety guidelines for screwdrivers	Page	14
Safety guidelines for using cutting attachment	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	15
Residual risks	Page	16
Use	Page	16
Battery information	Page	16
Changing rotary direction	Page	17
Changing bits and magnetic bit holder	Page	17
Front cover	Page	17
Choosing an attachment	Page	17
Installing attachments	Page	18
Dismantling attachments	Page	18
Torque attachment	Page	18
Eccentric attachment	Page	19
Angle attachment	Page	19
Cutting attachment	Page	19
Switching on/off	Page	20
Cleaning and maintenance	Page	20
Maintenance	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	22
EU declaration of conformity	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.	min⁻¹	Revolutions per minute
			Protection class II
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Use in dry indoor rooms only.
			Wear hearing protection!
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Wear eye protection!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.		Read the instruction manual.
	Risk of electric shock!		
Li-Ion	Lithium-Ion battery		Protect the rechargeable battery from fire.
n₀	No-load speed		Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use		

4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless screwdriver with exchangeable attachments (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for screwing in and out screws.
- The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:
 - Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
 - Drapery
 - Leather (max. thickness: 3 mm)
- Always use the correct accessory tools (attachments and bits) according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- The LED work light **8** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1	Cordless screwdriver	
1	USB cable	
4	Attachments	
26	Screw bits x 25 mm:	
	5 Slotted bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv bits:	PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
	7 Phillips bits:	PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
	4 Torx bits:	T10, T15, T20, T25
	3 Hexagonal bits:	H3, H4, H5
2	Screw bits x 50 mm:	
	1 Slotted bit:	SL5
	1 Pozidriv bit:	PZ2
1	Magnetic bit holder x 60 mm	
1	Carrying case	
1	User manual	

● Description of parts

(Fig. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bit holder
- 2 Direction indicator ▲ (tighten screws)
- 3 Battery status LED
- 4 Direction indicator ▼ (loosen screws)
- 5 Rotation direction switch
- 6 USB Type C socket
- 7 Switch trigger
- 8 LED work light
- 9 Front cover
- 10 Magnetic bit holder
- 11 Screw bits
- 12 USB cable
- 13 User manual
- 14 Charger*
- 15 USB port (Type A)
- 16 Torque attachment
- 17 Eccentric attachment
- 18 Angle attachment
- 19 Cutting attachment
- 20 Torque adjustment collet
- 21 Lock button
- 22 Screw icon
- 23 White colour bar
- 24 Screw
- 25 Cutting blade
- 26 Spindle
- 27 Carrying case (not illustrated)

* Charger is not included, the charger is available via telephone (see “service”).

● Technical data

Cordless screwdriver

Model:	HG10759
Rated voltage:	4 V === (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$

Torque, hard screwing per ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit holder:	6.35 mm (1/4")
Saw blade:	Ø 43 mm

Use only the following charger* to charge the cordless tool:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (with VDE plug) HG06825-BS (with BS plug)
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V ===
Output current:	1.7 A
Output power:	8.5 W
Average active efficiency:	78.2 %
No-load power consumption:	0.07 W
Input current:	0.3 A
Protection class:	II/□ (double insulation)
Connection type:	USB Type A
Charging time:	approx. 60 min

* Charger is not included, the charger is available via telephone (see “service”).

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	0 to +40 °C
During storage:	0 to +50 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	= 60.37 dB(A)
Sound power level:	L_{WA}	= 71.37 dB(A)
Uncertainty K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Screw driving

Vibration emission value a_h :	= < 2.5 m/s ² (0.215 m/s ²)
Uncertainty K:	= 1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while tightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

● Safety guidelines for using cutting attachment

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.

- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is in perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Disregarding this instruction is hazardous.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the appliance under running water.

Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

-  The appliance is suitable for indoor use only.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Use

● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status LED  lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

Start charging

(Fig. B)

- Connect the USB cable [12] to the USB port (Type A) [15] of the charger [14].
- Connect the other end of the USB cable [12] to the USB Type C socket [6].
- Connect the charger [14] to a socket-outlet.
- The battery status LED [3] shows the charging status:

Battery status LED [3]	Charging status
Red	Charging
Green	Battery is charged up

- ① **NOTE:** It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.

Stop charging

- Disconnect the USB cable [12] from the product.
- Disconnect the charger [14] from the socket-outlet.

Changing rotary direction

- Push through the rotation direction switch [5] to set the rotary direction (Fig. C):

Switch pushed from	Direction	Direction indicator
Right (b)	Tighten screws	▲ [2]
Left (a)	Loosen screws	▼ [4]

Changing bits and magnetic bit holder

- Pull out the bit [11]. Insert another type of bit into the bit holder [1] or the magnetic bit holder [10] (Fig. D).
- ① **NOTE:** Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

Front cover

The front cover [9] can be removed for attaching other attachments (Fig. E).

Choosing an attachment

Torque attachment [16] Fig. F	
Use	Low torque:
	□ Small screws □ Screwing into soft materials
	High torque:
	□ Large screws □ Screwing into hard materials

Eccentric attachment [17] Fig. H	
Use	Tighten and loosen screws that are close to the ceiling or an adjacent wall

Angle attachment [18] Fig. I	
Use	Tighten and loosen screws at an angle of 90°

Cutting attachment [19] Fig. J	
Use	Cutting soft materials
	Examples: □ Corrugated paper (max. thickness: 5 mm) □ Drapery □ Leather (max. thickness: 3 mm)

● Installing attachments

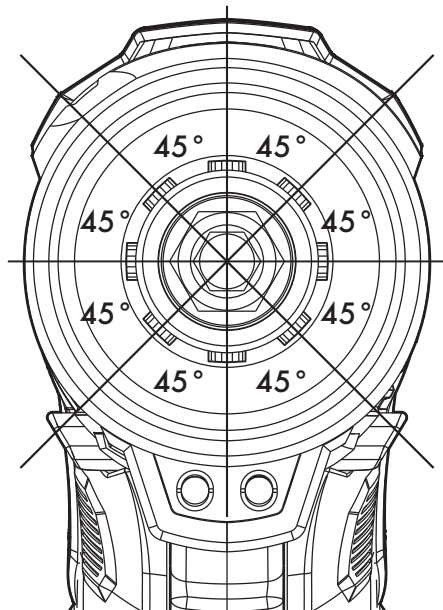
Align the attachment (e.g. torque attachment **16**) with the bit holder **1**. Push the attachment in direction **c** till completely engaged to the product. When you hear a click sound, the attachment is properly installed (Fig. F).

● Dismantling attachments

Press down the lock buttons **21**, then pull the attachment out of the product in direction **d** (Fig. F).

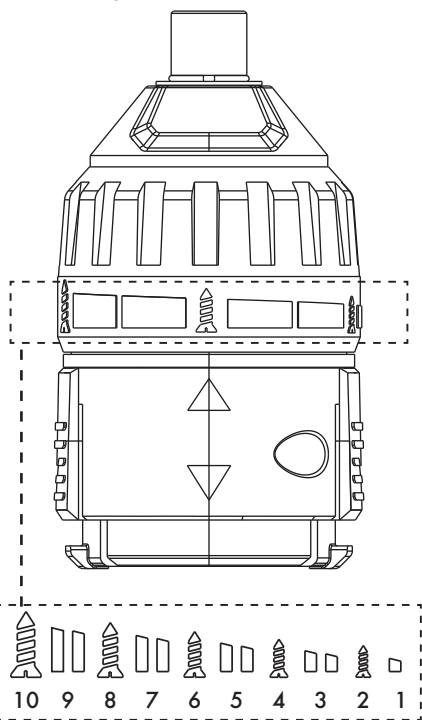
① NOTES:

- The following attachments can be installed and dismantled in the same way as mentioned above:
 - Eccentric attachment **17**
 - Angle attachment **18**
 - Cutting attachment **19**
- Attachments can be installed to the product in steps of 45°.



● Torque attachment

- You can set the torque level when using the torque attachment **16**.
- Set the torque level with the torque adjustment collet **20**. The torque level setting is indicated by the triangular mark on the torque attachment **16**.
- The screwing operation will stop automatically when the screw is tightened according to the set torque level (Fig. G).
- The marking on the torque adjustment collet **20** indicates the 10 available torque levels. The length of the screw icons **22** and the width of the white colour bar **23** represent the following torque:



Level	Torque (N m)
1	0.44
2	0.48
3	0.53
4	0.60
5	0.65
6	0.70
7	0.78
8	1.20
9	2.30
10	3.40

- Listed driving torque value is measured by static load test method. This is the maximum torque to drive the screw into wood corresponding to level 1-10.

① **NOTE:** These are approximate values for reference only. Do not rely only on this data when high accuracy is required.

● Eccentric attachment

(Fig. H)

Use the eccentric attachment **17** for tightening and loosening screws that are close to the ceiling or an adjacent wall.

● Angle attachment

(Fig. I)

Use the angle attachment **18** for tightening and loosening screws at an angle of 90°.

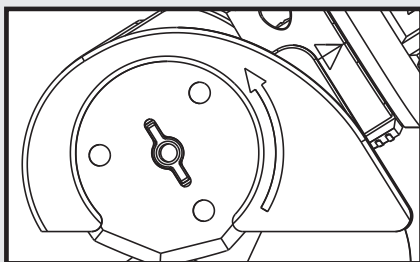
● Cutting attachment

(Fig. J)

The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:

- Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
- Drapery
- Leather (max. thickness: 3 mm)

⚠ CAUTION!



- An arrow symbol is marked on the blade guard to indicate the saw blade's rotational direction. Cutting operation can only be processed by setting the saw blade to this rotational direction. Make sure the rotation direction switch rotation **5** is completely pushed down from direction **b** before you start cutting (Fig. C).

Replacing the cutting blade

(Fig. K)

- ⚠ **CAUTION!** When the saw blade **25** is to be removed from or inserted to the blade guard, do not touch the sharp cutting edge. To avoid injury, wearing suitable protective gloves is required.

- Install the cutting attachment **19** to the product. This prevents the spindle **26** from rotating and allows the screw **24** to be removed.
- Loosen the screw **24** in a counter-clockwise direction by using a PH2 or SL6 screwdriver (not included).
- Remove the screw **24** from the spindle **26**.
- Hold the product in an upright position. Swing it gently and allow the cutting blade **25** to slide out slowly from the blade guard (Fig. M).
- Insert a new cutting blade **25** into the cutting attachment **19** (Fig. N).

- ❑ Ensure the cutting blade **25** is sitting tight in the slot of the spindle **26** (Fig. L).
 - ❑ Tighten the screw **24** in a clockwise direction.
 - ❑ The attachment is ready for use again.
- ① **NOTE:** Replacement cutting blades **25** are available from OWIM.

● Switching on/off

Switching on/off	Action
On	Press the switch trigger 7 and hold it in place. The LED work light 8 lights up.
Off	Release the switch trigger 7 . The LED work light 8 goes off.

- ① **NOTE:** You can use the LED work light **8** even when the product is not in use. Set the rotation direction switch **5** to the middle position. Switch the LED work light on/off according to above description.

● Cleaning and maintenance

- ❑ Before cleaning or carrying out any maintenance:
 - Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
 - Remove the USB cable **12**.
 - Remove the bit **11**, the magnetic bit holder **10** or any of the attachments **16** **17** **18** **19**.
 - Disconnect the charger **14** from the socket-outlet.
- ❑ Never allow fluids to get into the product.

- ❑ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- ❑ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- ❑ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- ❑ In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.
- ❑ The vents must always be clear.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

- ❑ Before and after each use: Check the product and the following accessories for wear and damage:
 - **10** Magnetic bit holder
 - **11** Screw bits
 - **16** Torque attachment
 - **17** Eccentric attachment
 - **18** Angle attachment
 - **19** Cutting attachment

If required, exchange the accessories for new ones:

- see “Changing bits and magnetic bit holder”
 - see “Replacing the cutting blade”
- Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

● Storage

- ❑ Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.

- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight.
- Store the product in its carrying case **[27]**.

● **Transportation**

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

① **NOTE:** The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel. To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465648_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465648_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465648_2404)	
IAN:	465648_2404
Product identification:	"PARKSIDE" Cordless Screwdriver
Model Number:	HG10759

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

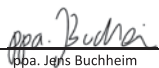
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	11.06.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	25
Bevezető	Oldal	26
Rendeltetésszerű használat	Oldal	26
A csomagolás tartalma	Oldal	26
A részegységek leírása	Oldal	26
Műszaki adatok	Oldal	27
Biztonsági utasítások	Oldal	28
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	28
Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	32
Biztonsági utasítások a vágófej használatához	Oldal	32
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	33
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	33
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	33
További kockázatok	Oldal	34
Használat	Oldal	34
Információk az akkumulátorhoz	Oldal	34
A forgásirány megváltoztatása	Oldal	35
A bitek és a mágneses bittartó cseréje	Oldal	35
Elülső borítás	Oldal	35
A fej kiválasztása	Oldal	35
A fejek felszerelése	Oldal	36
A fejek leszerelése	Oldal	36
Nyomatékfej	Oldal	36
Excenterfej	Oldal	37
Sarokfej	Oldal	37
Vágófej	Oldal	37
Be- és kikapcsolás	Oldal	38
Tisztítás és karbantartás	Oldal	38
Karbantartás	Oldal	39
Tárolás	Oldal	39
Szállítás	Oldal	39
Mentesítés	Oldal	39
Garancia	Oldal	40
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	41
Szerviz	Oldal	41
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	42

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
			Egyenáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	min⁻¹	Fordulatok száma percenként
			II. védelmi osztály
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
			Viseljen fülvédőt!
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Viseljen védőszemüveget!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Olvassa el a használati útmutatót.
	Áramütésveszély!		
Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor		Óvja az akkumulátort a tűztől.
n₀	Üresjárat fordulatszám		Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
	Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.	CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Biztonsági utasítások		
	Kezelési utasítások		

4 V AKKUS CSAVAROZÓ CSEREKETÉTEKKEL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az akkus csavarozó cserélhető fejekkel (a későbbiekben „termék”, illetve „elektromos szerszám” néven) csavarok meghúzására és kicsavarására alkalmas.
- A vágófej [19] kizárólag puha anyagok vágására alkalmas. Példák:
 - Hullámpapír (max. vastagság: 5 mm)
 - Textilák
 - Bőr (max. vastagság: 3 mm)
- A szerszámbetéteket (fejeket, biteket) mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- A termék LED munkalámpája [8] a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhat a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1	Akkus csavarozó
1	USB-kábel
4	Fejek
26	Csavarbitek × 25 mm:
	5 laposfejű bit: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv bit: PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips bit: PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx bit: T10, T15, T20, T25
	3 hatlapú bit: H3, H4, H5
2	Csavarbitek × 50 mm:
	1 laposfejű bit: SL5
	1 Pozidriv bit: PZ2
1	Mágneses bittartó × 60 mm
1	Hordozókoffer
1	Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A.1, A.2, F, G, K ábra)

- [1] Bittartó
- [2] Forgásirány-mutató ▲ (csavarok meghúzása)
- [3] Akkuállapot-jelző LED

- 4 Forgásirány-mutató ▼ (csavarok kicsavarása)
- 5 Forgásirány-kapcsoló
- 6 C típusú USB-aljzat
- 7 Be-/kikapcsoló gomb
- 8 LED munkalámpa
- 9 Elülső borítás
- 10 Mágneses bittartó
- 11 Csavarbitek
- 12 USB-kábel
- 13 Használati útmutató
- 14 Töltőkészülék*
- 15 USB-aljzat (A-típus)
- 16 Nyomatékfej
- 17 Excenterfej
- 18 Sarokfej
- 19 Vágófej
- 20 Nyomatékállító gyűrű
- 21 Rögzítőgomb
- 22 Csavar szimbólum
- 23 Fehér csík
- 24 Csavar
- 25 Penge
- 26 Orsó
- 27 Hordozókoffer (nincs a képen)

* Töltőkészülék nincs mellékelve.
Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Javítás” c. részt).

● Műszaki adatok

Akkus csavarozó

Modell:	HG10759
Névleges feszültség:	4 V === (egyenáram)
Akku (beépített):	Li-Ion
Cellák száma:	1
Kapacitás:	1,5 Ah
Üresjárat fordulatszám:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Nyomaték (kemény csavarozás az ISO 5393 szerint):	Max. 10 N m
Bittartó:	6,35 mm (1/4")
Fűrészlap:	Ø 43 mm

Az akkumulátor feltöltéséhez csak az alábbi töltőkészüléket használja*:

Információk	Érték
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszá- ma és címe:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
Modellazonosító:	HG06825 (VDE csatlakozóval) HG06825-BS (BS csatlakozóval)
Bemenő feszültség:	100–240 V~
Bemenő váltóá- ram frekvenciája:	50/60 Hz
Kimenő feszültség:	5,0 V ===
Kimenő áramerősség:	1,7 A
Kimenő teljesítmény:	8,5 W
Aktív üzem módban mért átlagos hatásfok:	78,2 %
Üresjárási üzem- módban mért energiafogyasz- tás:	0,07 W
Bemenő áramerősség:	0,3 A
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)
A csatlakozó típusa:	USB (A típus)
Töltési idő:	kb. 60 perc

* Töltőkészülék nincs mellékelve.
Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Javítás” c. részt).

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	0 és +40 °C között
Tárolásnál:	0 és +50 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	L_{pA}	=	60,37 dB(A)
Hangteljesítmény-szint:	L_{WA}	=	71,37 dB(A)
Bizonytalanság K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Csavarozás

Rezgéskibocsátási érték a_{h1} :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Bizonytalanság K:	= 1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgéskibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- ▶ A megadott rezgéskibocsátási összérték és a megadott zajkibocsátási érték alkalmazható a terhelés előzetes felbecslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

- Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.**
A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**
A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők**

vagy hűtőszekrények. Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.**
Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.**
Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata

során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**
A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.

- g) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéiteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéiteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használatra veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és

fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlólopontok között.** Az akkumulátor csatlólopontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet,

robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

	VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
	Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.
	Robbanásveszély áll fenn.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- b) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a csavar rejtett elektromos vezetékeket érhet.** A csavarnak egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- b) **Rögzítse a munkadarabot.** Szorítóeszközökkel vagy satuval a munkadarabokat biztosabban lehet megtartani, mint kézzel.
- c) **Tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** Csavarok be- és kicsavarása során átmenetileg erős ellenhatások jöhetnek létre.
- d) **Ha a szerszám a használat közben elakad, azonnal kapcsolja ki a terméket.** Legyen felkészülve az erősebb ellenhatásokra, mert azok visszacsapáshoz vezethetnek.
- e) **Amikor a készüléken dolgozik, illetve amikor azt szállítja vagy tárolja, a forgásirány-kapcsoló legyen mindig a középső (zárt) állásban.** Ez megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan beindítását.

● Biztonsági utasítások a vágófej használatához

- A kezeit tartsa a vágási területtől és a pengétől távol.
- A készülékkel végzett munkálatok előtt ügyeljen arra, hogy a forgásirány-kapcsoló a középső állásban legyen. Ez megakadályozza az akaratlan beindítást.

- Csak akkor végezzen vágást, ha a pengevédő teljes mértékben működőképes állapotban van. Ha a pengevédő elem hibás, akkor nem véd a pengével történő akaratlan érintkezéstől.
- Minden használat előtt ellenőrizze a pengevédő kifogástalan állapotát és a penge stabilitását.
- Mindig a helyes méretű pengét használja, mely a megfelelő központi rögzítőfurattal rendelkezik.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámberendezéseket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

 A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Használat

● Információk az akkumulátorhoz

- A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve. A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- Ha az akkuállapot-jelző LED  a használat közben pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 30 % alá esett és azt fel kell tölteni.
- A terméket soha ne töltsé, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt, vagy +40 °C felett van. A tárolás feltétele a hűvös, száraz környezet, 0 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett.

- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

A töltés elindítása

(B ábra)

- Csatlakoztassa az USB-kábelt [12] a töltőkészülék [14] USB-aljzatába (A-típus) [15].
- Az USB-kábel [12] másik végét csatlakoztassa a C-típusú USB-aljzatba [6].
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket [14] egy konnektorhoz.
- Az akkuállapot-jelző LED [3] mutatni fogja a töltés szintjét:

Akkuállapot-jelző LED [3]	Töltési szint
Piros	Töltés folyamatban
Zöld	Akkumulátor feltöltve

- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a fogó a töltés alatt enyhén felmelegszik, az normális.

A töltés befejezése

- Válassza le az USB-kábelt [12] a termékről.
- Húzza ki a töltőkészüléket [14] a konnektorból.

A forgásirány megváltoztatása

- A forgásirány állításához tolja át a forgásirány-kapcsolót [5] (C ábra):

A kapcsoló kiindulási helyzete	Írány	Írányt jelző mutató
Jobb (b)	Csavarok becsavarása	▲ [2]
Bal (a)	Csavarok kicsavarása	▼ [4]

A bitek és a mágneses bittartó cseréje

- Húzza ki a bitet [11]. Helyezzen be egy másik típusú bitet, vagy a mágneses bittartó [10] a bittartóba [1] (D ábra).

- ① **MEGJEGYZÉS:** A bitek méretük és formájuk szerint vannak megjelölve. Ha bizonytalan, próbálja ki a megfelelő bitet, ellenőrizze, hogy annak a csavarfejben nincs-e játéka.

Elülső borítás

Az elülső borítás [9] levehető, és felhelyezhet más fejeket (E ábra).

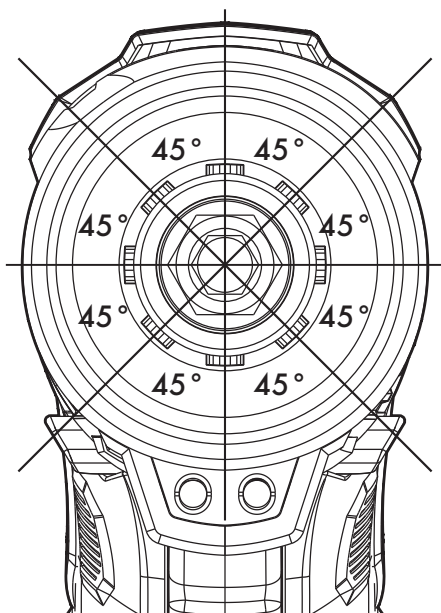
A fej kiválasztása

Nyomatékfej [16]	F ábra
Használat	Alacsony nyomaték: □ Kis méretű csavarok □ Csavarozás puha anyagokba
	Magas nyomaték: □ Nagy méretű csavarok □ Csavarozás kemény anyagokba

Excenterfej 17	H ábra
Használat	Mennyezetek vagy válaszfalak közelében lévő csavarok be- vagy kicsavarozására

Sarokfej 18	I ábra
Használat	90°-os szögben álló csavarok be- vagy kicsavarozására

Vágófej 19	J ábra
Használat	Puha anyagok vágására Példák: ☐ Hullámpapír (max. vastagság: 5 mm) ☐ Textiliák ☐ Bőr (max. vastagság: 3 mm)



● A fejek felszerelése

Igazítsa az adott fejet (pl. a nyomatékfejet **16**) a bittartóhoz **1**.
Nyomja be a fejet a **c** irányba, amíg az teljesen be nem rögzül a termékbe. Ha egy kattanást hall, a fej megfelelően be van szerelve (F ábra).

● A fejek leszerelése

Nyomja le a rögzítógombokat **21**, majd húzza ki a fejet a **d** irányban a termékből (F ábra).

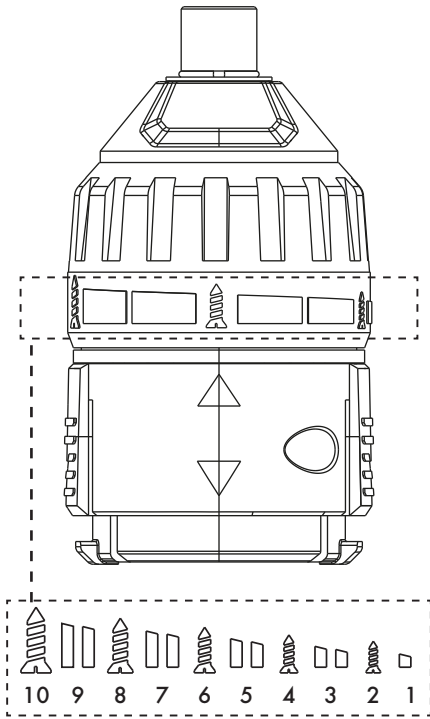
① MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ Az alábbi fejeket a fent leírtak szerint szerelheti fel, illetve le:
 - Excenterfej **17**
 - Sarokfej **18**
 - Vágófej **19**
- ☐ A fejeket 45°-os lépésekben lehet a termékre szerelni.

● Nyomatékfej

- ☐ A nyomatékfej **16** használata esetén beállíthatja a nyomaték szintjét.
- ☐ Állítsa be a nyomaték szintjét a nyomatékállító gyűrű **20** segítségével.
A nyomaték szintjének beállítását a nyomatékfejen **16** lévő háromszögletű jelzés mutatja.
- ☐ Amint a csavar megszorítása eléri a megfelelő nyomatékot, a csavarozás automatikusan leáll (G ábra).

- A nyomatékállító gyűrűn [20] lévő jelzés mutatja a 10 beállítható nyomatékszintet. A csavar szimbóluma [22] és a fehér csík [23] szélessége az alábbi nyomatékoknak felel meg:



Fokozat	Nyomaték (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- A megadott hajtó forgatónyomaték mérése egy statikus terheléssel eljárással történik. Ez a maximális nyomaték a csavar becsavarásához fába az 1–10 szinteknek megfelelően.

① **MEGJEGYZÉS:** Ezek csupán megközelítő értékek, és csak tájékoztató jellegűek. Ha különösen nagy pontosságra van szüksége, ne hagyatkozzon kizárólag ezekre az értékekre.

● Excenterfej

(H ábra)
Az excenterfejet [17] mennyezetek vagy válaszfalak közelében lévő csavarok be- vagy kicsavarozására használhatja.

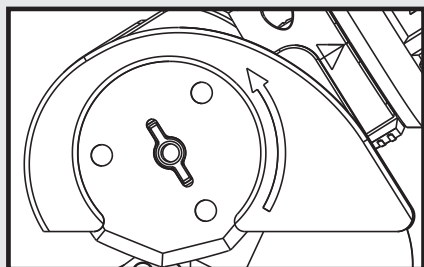
● Sarokfej

(I ábra)
A sarokfejet [18] 90°-os szögben álló csavarok be- vagy kicsavarozására használhatja.

● Vágófej

(J ábra)
A vágófej [19] kizárólag puha anyagok vágására alkalmas. Példák:
 – Hullámpapír (max. vastagság: 5 mm)
 – Textíliák
 – Bőr (max. vastagság: 3 mm)

⚠ VIGYÁZAT!



- A pengevédőn egy nyíl jelzi a fűrészlap forgásirányát. Csak akkor végezhet vágást, ha a fűrészlapot erre a forgásirányra állítja be. A vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsolót [5] a b irányból teljes mértékben lenyomta-e (C ábra).

A penge cseréje

(K ábra)

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Ha a pengét [25] ki kell vennie a pengevédőből vagy abba be kell helyeznie, ne érjen a penge éles széléhez. A sérülések elkerülése érdekében megfelelő védőkesztyű viselése szükséges.

- Szerelje fel a vágófejet [19] a termékre. Így elkerülhető, hogy az orsó [26] a csavar [24] kilazításakor forogjon.
- Lazítsa ki a csavart [24] az óramutató járásával ellenkező irányban egy PH2 vagy egy SL6 csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Vegye ki a csavart [24] a orsóból [26].
- Tartsa a terméket függőleges helyzetben. Lendítse meg óvatosan, és hagyja, hogy a penge [25] lassan kicsússzon a pengevédőből (M ábra).
- Helyezzen be egy új pengét [25] a vágófejbe [19] (N ábra).
- Ellenőrizze, hogy a penge [25] stabilan áll-e az orsó [26] vátatában (L ábra).

- Húzza meg a csavart [24] az óramutató járásának megfelelő irányban.
- A fej ekkor újra használatra kész.

① **MEGJEGYZÉS:** Pótpengéket [25] az OWIM-től tud beszerezni.

● Be- és kikapcsolás

Be- és kikapcsolás	Művelet
Be	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot [7] és tartsa meg ebben az állásban. A LED munkalámpa [8] kigyullad.
Ki	Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot [7]. A LED munkalámpa [8] kialszik.

① **MEGJEGYZÉS:** A LED munkalámpát [8] akkor is használhatja, amikor a termék nincs működésben. Fordítsa a forgásirány-kapcsolót [5] középső állásba. A LED munkalámpát a fenti leírás szerint kapcsolhatja be vagy ki.

● Tisztítás és karbantartás

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt:
 - Fordítsa a forgásirány-kapcsolót [5] középső állásba. Ez megakadályozza az akaratlan beindítást.
 - Húzza ki az USB-kábelt [12].
 - Vegye le a bitet [11], a mágneses bittartót [10] vagy az adott fejet [16] [17] [18] [19].
 - Húzza ki a töltőkészüléket [14] a konnektorból.

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.
- Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg:
 - **10** Mágneses bittartó
 - **11** Csavarbitek
 - **16** Nyomatékfej
 - **17** Excenterfej
 - **18** Sarokfej
 - **19** Vágófej
 Szükség szerint cserélje ki a tartozékokat:
 - lásd „A bitek és a mágneses bittartó cseréje” c. részt
 - lásd „A penge cseréje” c. részt

Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● Tárolás

- Fordítsa a forgásirány-kapcsolót **5** középső állásba. Ez megakadályozza az akaratlan beindítást.
- A terméket beltéren, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- A terméket tárolja a hordozókofferében **27**.

● Szállítás

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki. Az akkumulátornak a házból történő kivétele esetén annak üresnek kell lennie, és ki kell csavarni a ház csavarjait. Az akkumulátor csatlakozásait egyenként kell megszüntetni és szigetelni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 465648_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 465648_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (465648_2404. sz.)	
IAN:	465648_2404
Termékkazonosító:	"PARKSIDE" Akkus csavarozó
Típuszám:	HG10759

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

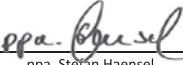
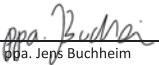
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	11.06.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stéran Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	44
Uvod	Stran	45
Predvidena uporaba	Stran	45
Obseg dobave	Stran	45
Opis delov	Stran	46
Tehnični podatki	Stran	46
Varnostni napotki	Stran	47
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	47
Varnostni napotki za vijačnike	Stran	50
Varnostni napotki za uporabo nastavka za rezilo	Stran	51
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	51
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	51
Varnostna napotki za polnilnike	Stran	52
Ostale nevarnosti	Stran	52
Delovanje	Stran	52
Informacije o polnilni bateriji	Stran	52
Spreminjanje smeri vrtenja	Stran	53
Zamenjava nastavkov in magnetnih držal za nastavke	Stran	53
Sprednji pokrov	Stran	53
Izbira nastavka	Stran	53
Montaža nastavkov	Stran	54
Demontaža nastavkov	Stran	54
Nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta	Stran	54
Ekscentrični nastavek	Stran	55
Kotni nastavek	Stran	55
Nastavek za rezilo	Stran	55
Vklop/izklop	Stran	56
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	56
Vzdrževanje	Stran	57
Shranjevanje	Stran	57
Prevoz	Stran	57
Odstranjevanje	Stran	57
Garancijski list	Stran	58
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	60
Servis	Stran	60
Izjava EU o skladnosti	Stran	61

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
			Enosmerni tok/napetost
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	min⁻¹	Vrtljajev na minuto
			Zaščitni razred II
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
			Nosite zaščito za sluh!
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Uporabljajte zaščitna očala!
	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Preberite navodila za uporabo.
	Nevarnost električnega udara!		
Li-Ion	Litij-ionska polnilna baterija		Polnilno baterijo zaščitite pred ognjem.
n₀	Število obratov v prostem teku		Polnilno baterijo zaščitite pred vodo in vlago.
	Polnilno baterijo zaščitite pred vročino in neposrednim sončnim sevanjem.	CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
	Varnostni napotki Navodila za delo		

4 V AKUMULATORSKI VIJAČNIK Z ZAMENJLJIVIMI NASTAVKI

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta baterijski izvijač z zamenljivimi nastavki (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjen za privijanje in odvijanje vijakov.
- Nastavek za rezilo [19] je namenjen samo rezanju mehkih materialov. Primeri:
 - Karton (najv. debelina: 5 mm)
 - Tekstil
 - Usnje (najv. debelina: 3 mm)
- Vsadna orodja (nastavke in svedre) vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi orodnih nastavkov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- Delovna svetilka LED [8] tega izdelka je zasnovana za osvetlitev neposrednega delovnega območja.

- Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● Obseg dobave

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

1	Akumulatorski vijačnik	
1	Kabel USB	
4	Nastavki	
26	Vijačni nastavki × 25 mm:	
	5 nastavkov z režami:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 nastavkov Pozidriv:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 nastavkov Phillips:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 nastavki Torx:	T10, T15, T20, T25
	3 šestroba nastavka:	H3, H4, H5
2	Vijačni nastavki × 50 mm:	
	1 nastavek z režami:	SL5
	1 nastavek Pozidriv:	PZ2
1	Magnetno držalo za nastavke × 60 mm	
1	Ohišje za prenašanje	
1	Navodila za uporabo	

● Opis delov

(Sl. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Držalo za nastavke
- 2 Prikaz smeri vrtenja ▲ (privijanje vijakov)
- 3 LED stanja polnjenja polnilne baterije
- 4 Prikaz smeri vrtenja ▼ (odvijanje vijakov)
- 5 Stikalo za smer vrtenja
- 6 Priključek USB tip C
- 7 Stikalo za vklop/izklop
- 8 Delovna svetilka LED
- 9 Sprednji pokrov
- 10 Magnetno držalo za nastavke
- 11 Vijalni nastavki
- 12 Kabel USB
- 13 Navodila za uporabo
- 14 Polnilnik*
- 15 Priključek USB (tip A)
- 16 Nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta
- 17 Ekscentrični nastavek
- 18 Kotni nastavek
- 19 Nastavek za rezilo
- 20 Obroč za nastavljanje vrtilnega momenta
- 21 Zaklepni gumb
- 22 Simbol vijakov
- 23 Bela črta
- 24 Vijak
- 25 Rezilo
- 26 Vreteno
- 27 Kovček za prenašanje (ni prikazano)

* Polnilnik ni priložen. Polnilnik je na voljo po telefonu (glejte »Servis«).

● Tehnični podatki

Akumulatorski vijačnik

Model:	HG10759
Nazivna napetost:	4 V === (enosmerni tok)
Polnilna baterija (vgrajena):	Li-ionski
Število celic:	1
Zmogljivost:	1,5 Ah

Število obratov v prostem teku:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Vrtilni moment trdnega vijačnega spoja v skladu z ISO 5393:	Maks. 10 N m
Držalo za nastavke:	6,35 mm (1/4")
Žagni list:	Ø 43 mm

Za polnjenje baterijske naprave uporabljajte samo naslednji polnilnik*:

Informacije	Vrednost
Naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v register gospodarskih družb in naslov:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA
Identifikacijska oznaka modela:	HG06825 (z vtičem VDE) HG06825-BS (z vtičem BS)
Vhodna napetost:	100–240 V~
Frekvenca vhodne izmenične napetosti:	50/60 Hz
Izhodna napetost:	5,0 V ===
Izhodni tok:	1,7 A
Izhodna moč:	8,5 W
Povprečni izkoristek v aktivnem stanju:	78,2 %
Poraba energije v stanju brez obremenitve:	0,07 W
Vhodni tok:	0,3 A
Zaščitni razred:	II/□ (dvojna izolacija)
Vrsta povezave:	USB tip A
Trajanje polnjenja:	pribl. 60 min

* Polnilnik ni priložen. Polnilnik je na voljo po telefonu (glejte »Servis«).

Priporočena temperatura okolice

Med polnjenjem:	+4 do +40 °C
Med delovanjem:	0 do +40 °C
Med skladiščenjem:	0 do +50 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka:	L_{pA}	= 60,37 dB(A)
Nivo zvočne moči:	L_{WA}	= 71,37 dB(A)
Negotovost K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Vijaki

Vrednost emisije tresljajev a_h :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Negotovost K:	= 1,5 m/s ²

OPOMBA

- Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

- **Splošni varnostni napotki za električna orodja**

OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnimi kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- b) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.

- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum.** Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- c) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.

- e) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- h) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje**

odložite. Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

- d) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. **Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- f) **Orodja za rezanje ohranajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodni nastavek, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- a) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- c) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočine iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- f) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

	PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.
  	Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.

Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostni napotki za vijačnike

- a) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko vijak pride v stik s skritimi električnimi vodi, držite električno orodje samo na izoliranih ročajih.** Stik vijaka s kablom pod napetostjo lahko povzroči prevajanje napetosti v kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- b) **Pritrdite obdelovanca.**
Obdelovanec, ki ga vpnete v vpenjalne naprave ali primež, je bolj varen, kot če ga držite z roko.
- c) **Trdno primate električno orodje.**
Pri sproščanju in odvijanju vijakov se lahko za kratek čas pojavi močno nasprotno delovanje.
- d) **Če orodje med uporabo blokira, izdelek takoj izklopite.** Bodite pripravljeni na močno nasprotno delovanje, saj lahko le-to povzroči povratni udarec.
- e) **Stikalo za smer vrtenja vedno nastavite v srednji položaj (zaklenjeno), ko z napravo delate, jo prevažate ali jo skladiščite.**
To preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

● Varnostni napotki za uporabo nastavka za rezilo

- Roke držite izven dosega območja rezanja in rezila.
- Pred deli na napravi se prepričajte, da je stikalo za smer vrtenja v srednjem položaju. To preprečuje nenameren vklop.
- Režite samo, ko je ščitnik rezila pravilno deluje. Poškodovani ščitniki rezila vas ne varujejo pred nenamernim stikom z rezilom.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je ščitnik rezila v brezhibnem stanju, in je rezilo trdno pritrjeno.
- Vedno uporabljajte rezila pravilne velikosti in s primerno sredinsko montažno luknjo.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezne orodne nastavke za ta izdelek in se prepričajte, ali so v brezhibnem stanju.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostna navodila in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in ga izvlecite iz omrežja. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Varnostna napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Ne polnite baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.

 Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtno poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Delovanje

● Informacije o polnilni bateriji

- Polnilna baterija, ki je ob dobavi vgrajena v napravo, je delno napolnjena. Litij-ionske polnilne baterije lahko polnite kadarkoli, ne da bi to vplivalo na njihovo življenjsko dobo. Preklic postopka polnjenja polnilne baterije ne poškoduje.

- Če LED stanja polnjenja polnilne baterije [3] med uporabo svetilne rdeče, je zmogljivost polnilne baterije manjša od 30 % in polnilno baterijo morate napolniti.
- Izdelka nikoli ne polnite pri sobni temperaturi pod +4 °C ali nad +40 °C. Pogoji prostora za polnjenja morajo biti hladni in suhi, temperatura okolja pa mora biti med 0 °C in +50 °C.
- Ta izdelek ima vgrajeno polnilno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati. Odstranitev ali zamenjavo polnilne baterije sme izvajati samo proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da prepreči nevarnosti. Pri odstranjevanju tega izdelka je treba upoštevati, da ta izdelek vsebuje polnilno baterijo.

Začetek polnjenja

(Sl. B)

- Povežite kabel USB [12] na priključek USB (tip A) [15] polnilnika [14].
- Povežite drugi konec kabla USB [12] s priključkom USB tip C [6].
- Polnilnik [14] povežite z vtičnico.
- LED stanja polnjenja polnilne baterije [3] prikazuje stanje:

LED stanja polnjenja polnilne baterije [3]	Napolnjenost
Rdeča	Polnjenje je aktivno
Zelena	Polnilna baterija je napolnjena

- ① **OPOMBA:** Normalno je, da se ročaj med polnjenjem rahlo segreje.

Polnjenje je končano

- Ločite kabel USB [12] iz izdelka.
- Polnilnik [14] izključite iz vtičnice.

Spreminjanje smeri vrtenja

- Za nastavitve smeri vrtenja pritisnite stikalo za smer vrtenja [5] (sl. C):

Stikalo pritisnjeno	Smer	Prikaz smeri
Desno (b)	Privijanje vijakov	▲ [2]
Levo (a)	Odvijanje vijakov	▼ [4]

Zamenjava nastavkov in magnetnih držal za nastavke

- Izvlecite nastavek [11]. Vstavite drugi tip nastavka ali magnetno držalo za nastavke [10] v držalo za nastavke [1] (sl. D).

- ① **OPOMBA:** Nastavki so označeni glede na njihove dimenzije in obliko. Če niste prepričani, poskusite vstaviti ustrezni nastavek, da preverite, če se v vijako glavo prilega brez zračnosti.

Sprednji pokrov

- Sprednji pokrov [9] lahko odstranite, da namestite druge nastavke (sl. E).

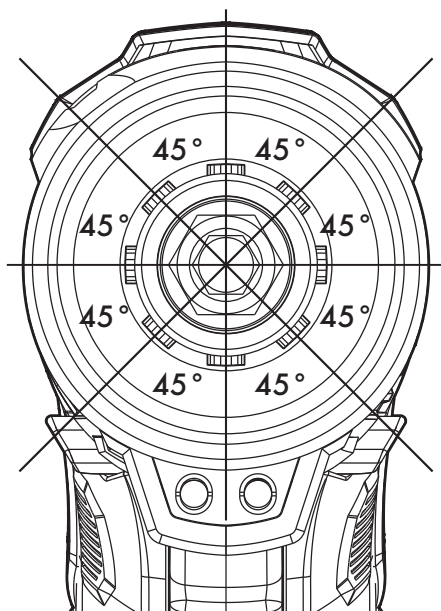
Izbira nastavka

Nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta [16]		Sl. F
Uporaba	Nizek vrtilni moment:	
	□ Majhni vijaki □ Vijaki v mehke materiale	
	Visok vrtilni moment:	
	□ Veliki vijaki □ Vijaki v trdne materiale	

Ekscentrični nastavek 17 Sl. H	
Uporaba	Privijanje ali odvijanje vijakov, ki so v bližini stropa ali sosednje stene

Kotni nastavek 18 Sl. I	
Uporaba	Privijanje ali odvijanje vijakov pod kotom 90°

Nastavek za rezilo 19 Sl. J	
Uporaba	Rezanje mehkih materialov
	Primeri:
	☐ Karton (najv. debelina: 5 mm)
	☐ Tekstil
	☐ Usnje (najv. debelina: 3 mm)



● Montaža nastavkov

Poravnajte nastavek (npr. nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta **16**) na držalu za nastavke **1**. Potiskajte nastavek v smeri **c**, dokler popolnoma ne zaskoči v izdelek. Ko zaslišite klik, je nastavek pravilno nameščen (sl. F).

● Demontaža nastavkov

Pritisnite zaklepni gumb **21** in nato izvlecite nastavek iz izdelka v smeri **d** (sl. F).

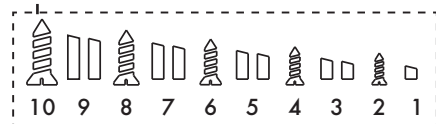
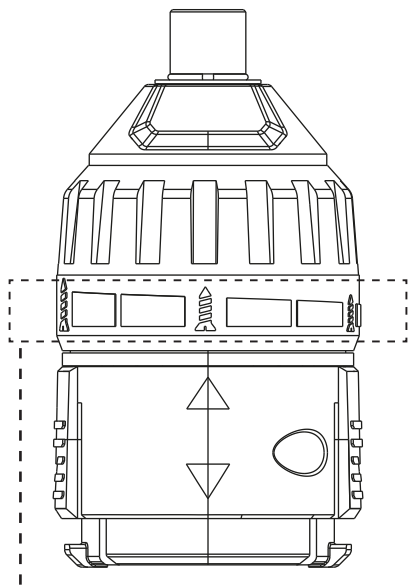
① OPOMBA:

- ☐ Naslednje nastavke lahko montirate in demontirate na enak način, kot je opisano zgoraj:
 - Ekscentrični nastavek **17**
 - Kotni nastavek **18**
 - Nastavek za rezilo **19**
- ☐ Nastavke lahko na izdelek montirate v korakih po 45°.

● Nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta

- ☐ Stopnjo vrtilnega momenta lahko nastavite z nastavkom za nastavljanje vrtilnega momenta **16**.
- ☐ Nastavite stopnjo vrtilnega momenta z obročem za nastavljanje vrtilnega momenta **20**. Nastavitev stopnje vrtilnega momenta je označena s trikotno oznako na nastavku za nastavljanje vrtilnega momenta **16**.
- ☐ Postopek vijachenja se samodejno ustavi, ko vijak zategnete v skladu z nastavljenim vrtilnim momentom (sl. G).

- Oznaka na obroču za nastavljanje vrtilnega momenta [20] prikazuje 10 razpoložljivih stopenj vrtilnega momenta. Dolžina simbolov vijakov [22] in širina belo obarvane črte [23] ustrezajo naslednjim vrtilnim momentom:



Stopnja	Vrtilni moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70

Stopnja	Vrtilni moment (N m)
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Navedena vrednost pogonskega vrtilnega momenta se izmeri s preskusom statične obremenitve. To je največji vrtilni moment za privijanje vijaka v les v skladu s stopnjo 1–10.

① **OPOMBA:** To so približne vrednosti, ki služijo le kot referenca. Če je zahtevana visoka stopnja natančnosti, se ne zanašajte samo na te vrednosti.

● Ekscentrični nastavek

(Sl. H)

Z ekscentričnim nastavkom [17] privijte in odvijte vijake v bližini stropa ali sosednje stene.

● Kotni nastavek

(Sl. I)

S kotnim nastavkom [18] privijte in odvijte vijake pod kotom 90°.

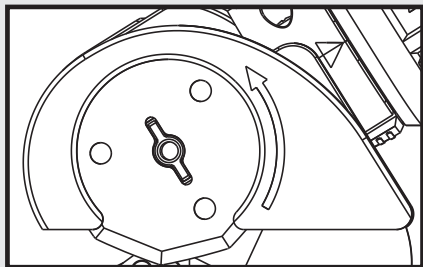
● Nastavek za rezilo

(Sl. J)

Nastavek za rezilo [19] je namenjen samo rezanju mehkih materialov. Primeri:

- Karton (najv. debelina: 5 mm)
- Tekstil
- Usnje (najv. debelina: 3 mm)

⚠ PREVIDNO!



► Na ščitniku rezila je simbol puščice, ki označuje smer vrtenja žaginega lista. Režete lahko le, če žagin list nastavite v to smer vrtenja. Preden začnete postopek rezanja, se prepričajte, da je stikalo za smer vrtenja [5] popolnoma pritisnjeno v smeri **b** (sl. C).

Zamenjava rezila

(Sl. K)

⚠ PREVIDNO! Če želite rezilo [25] odstraniti ali vstaviti v zaščito rezila, se ne dotikajte ostrega rezalnega roba. Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam.

- Montirajte nastavek za rezilo [19] na izdelek.
To preprečuje vrtenje vretena [26], medtem ko odvijate vijak [24].
- Odvijte vijak [24] v nasprotni smeri urnega kazalca z izvijačem PH2 ali SL6 (ni priložen).
- Odstranite vijak [24] z vretena [26].
- Izdelek držite v pokončnem položaju. Nežno ga zavrtite in pustite, da rezilo [25] počasi zdrsne iz zaščite rezila (sl. M).
- Vstavite novo rezilo [25] v nastavek za rezilo [19] (sl. N).
- Preverite, ali je rezilo [25] trdno nameščeno v reži vretena [26] (sl. L).
- Vijak [24] dobro pritegnite z vrtenjem v smeri urnega kazalca.

□ Nastavek je pripravljen za ponovno uporabo.

① **OPOMBA:** Nadomestna rezila [25] so na voljo pri OWIM.

● **Vklop/izklop**

Vklop/izklop	Akcija
Vklop	Pritisnite stikalo za vklop/izklop [7] in ga zadržite v tem položaju. LED delovna svetilka [8] se vklopi.
Izklop	Sprostite stikalo za vklop/izklop [7]. LED delovna svetilka [8] se izklopi.

① **OPOMBA:** LED delovno svetilko [8] lahko uporabite tudi, ko izdelek ne deluje. Stikalo za smer vrtenja [5] nastavite v srednji položaj. Vključite/izklopite LED delovno svetilko, kot je opisano zgoraj.

● **Čiščenje in vzdrževanje**

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem:
 - Stikalo za smer vrtenja [5] nastavite v srednji položaj. To preprečuje nenamerni vklop.
 - Odstranite kabel USB [12].
 - Odstranite nastavek [11], magnetno držalo za nastavke [10] ali druge nastavke [16] [17] [18] [19].
 - Polnilnik [14] izključite iz vtičnice.
- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti.
Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.

- ❑ Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.
- ❑ S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtín.
- ❑ Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

- ❑ Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme:
 - **10** Magnetno držalo za nastavke
 - **11** Vijačni nastavki
 - **16** Nastavek za nastavljanje vrtilnega momenta
 - **17** Ekscentrični nastavek
 - **18** Kotni nastavek
 - **19** Nastavek za rezilo
 Dodatno opremo po potrebi zamenjajte:
 - glejte »Zamenjava nastavkov in magnetnih držal za nastavke«
 - glejte »Zamenjava rezila«
 Upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

● Shranjevanje

- ❑ Stikalo za smer vrtenja **5** nastavite v srednji položaj. To preprečuje nenameren vklop.
- ❑ Izdelek shranjujte v suhem zaprtem prostoru, da ga zaščitite pred prahom in neposredno sončno svetlobo.
- ❑ Izdelek hranite v kovčku za prenašanje **27**.

● Prevoz

- ❑ Ta izdelek vsebuje polnilno litij-ionsko baterijo in zato zanj veljajo predpisi o nevarnih snoveh. Izdelek z vgrajeno polnilno baterijo se lahko brez posebnih zahtev prevaža po cesti in na morju.
- ❑ Za embalažo in označevanje veljajo posebne zahteve, kadar jih prevažajo tretje osebe (npr. letalska družba, kurir, prevoznik). Za prevoz s tretjimi osebami se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarno blago.

- ① **OPOMBA:** Vgrajene litij-ionske polnilne baterije lahko odstrani samo usposobljena ali kvalificirana oseba. Če želite polnilno baterijo odstraniti iz ohišja, mora biti polnilna baterija prazna in odviti vijaki ohišja. Priključki polnilne baterije morajo biti ločeni in izolirani posebej.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- 
- 
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 465648_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465648_2404 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 465648_2404)

IAN: 465648_2404
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Akumulatorski vijačnik
Številka modela: HG10759

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opreми:

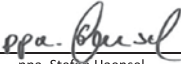
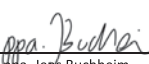
Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	11.06.2024		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	63
Úvod	Strana	64
Použití ke stanovenému účelu	Strana	64
Rozsah dodávky	Strana	64
Popis dílů	Strana	65
Technické údaje	Strana	65
Bezpečnostní pokyny	Strana	66
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	66
Bezpečnostní pokyny pro šroubováky	Strana	70
Bezpečnostní pokyny pro použití řezacího nástavce	Strana	70
Snížení vibrací a hluku	Strana	70
Chování v nouzových případech	Strana	70
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	71
Zbytková rizika	Strana	71
Provoz	Strana	72
Informace o akumulátoru	Strana	72
Změna směru otáčení	Strana	72
Výměna bitů a magnetického držáku bitů	Strana	72
Přední kryt	Strana	72
Vyberte nástavec	Strana	72
Montáž nástavců	Strana	73
Demontáž nástavců	Strana	73
Nástavec utahovacího momentu	Strana	73
Excentrický nástavec	Strana	74
Úhlový nástavec	Strana	74
Řezací nástavec	Strana	74
Zapínání/Vypínání	Strana	75
Čištění a údržba	Strana	75
Údržba	Strana	76
Skladování	Strana	76
Transport	Strana	76
Zlikvidování	Strana	76
Záruka	Strana	77
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	77
Servis	Strana	78
EU prohlášení o shodě	Strana	79

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
			Stejnosměrný proud/napětí
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	min⁻¹	Otáček za minutu
			Ochranná třída II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Používat jen suchých vnitřních prostorách.
			Noste ochranu sluchu!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Noste ochranné brýle!
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Přečtěte si návod na obsluhu.
	Nebezpečí zranění elektrickým proudem!		
Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor		Chraňte akumulátor před ohněm.
n₀	Volnoběžné otáčky		Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.
	Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		

4 V AKU ŠROUBOVÁK S VYMĚNITELNÝMI NÁSTAVCI

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento akumulátorový šroubovák s výměnnými nástavci (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pro utahování a povolování šroubů.
- Řezací nástavec [19] je určen pouze pro řezání měkkých materiálů. Příklady:
 - Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
 - Textilie
 - Kůže (max. tloušťka: 3 mm)
- Vždy používejte nástrojové nástavce (nástavce a bity) v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Pracovní svítlna s LED [8] tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.

- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

1	Aku šroubovák	
1	USB kabel	
4	Nástavce	
26	Šroubovací bity × 25 mm:	
	5 bitů se štěrbínou:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 bitů Pozidriv:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 bitů Phillips:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 bity Torx:	T10, T15, T20, T25
2	3 šestihranné bity:	H3, H4, H5
	Šroubovací bity × 50 mm:	
	1 bit se štěrbínou:	SL5
1	1 bit Pozidriv:	PZ2
	Magnetický držák bitů × 60 mm	
	Přepravní kufr	
1	Návod na obsluhu	

● Popis dílů

(Obr. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Držák bitů
- 2 Indikátor směru otáčení ▲ (utáhnout šrouby)
- 3 LED stavu nabíjení baterie
- 4 Indikátor směru otáčení ▼ (uvolnit šrouby)
- 5 Přepínač směru otáčení
- 6 USB přípojka typu C
- 7 Vypínač Zap/Vyp
- 8 Pracovní svítidla s LED
- 9 Přední kryt
- 10 Magnetický držák bitů
- 11 Šroubovací bity
- 12 USB kabel
- 13 Návod na obsluhu
- 14 Nabíječka*
- 15 USB přípojka (typu A)
- 16 Nástavec utahovacího momentu
- 17 Excentrický nástavec
- 18 Úhlový nástavec
- 19 Řezací nástavec
- 20 Kroužek pro nastavení utahovacího momentu
- 21 Blokovací knoflík
- 22 Symbol šroubu
- 23 Bílý barevný pruh
- 24 Šroub
- 25 Řezací čepel
- 26 Vřeteno
- 27 Přepravení kufr (není zobrazen)

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

● Technické údaje

Aku šroubovák

Model:	HG10759
Jmenovité napětí:	4 V === (stejnoseměrné napětí)
Akumulátor (integrován):	Li-Iony
Počet článků:	1

Kapacita:	1,5 Ah
Volnoběžné otáčky:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Utahovací moment pro obtížné šroubování podle ISO 5393:	Max. 10 N m
Držák bitů:	6,35 mm (1/4")
List pily:	Ø 43 mm

K nabíjení akumulátorového přístroje použijte pouze následující nabíječku*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Identifikační značka modelu:	HG06825 (se zástrčkou VDE) HG06825-BS (se zástrčkou BS)
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5,0 V ===
Výstupní proud:	1,7 A
Výstupní výkon:	8,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu:	78,2 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:	0,07 W
Vstupní proud:	0,3 A
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)
Typ spojení:	USB typ A
Doba nabíjení:	cca 60 min

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Doporučená okolní teplota

Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	0 až +40 °C
Během skladování:	0 až +50 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku: L_{pA}	= 60,37 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA}	= 71,37 dB(A)
Nejistota K: $K_{pA/WA}$	= 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Šrouby

Hodnota emisí vibrací a_h :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Nejistota K:	= 1,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrací a uvedené hodnoty emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptylení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojná vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojná vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí. Poškozená**

nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
 - e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 - g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
 - h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem**
- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
 - b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
 - e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
 - g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

	OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.
  	Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro šroubováky

- a) **Elektrický nástroj držte při provádění operací, kdy může použitý nástroj dojít do kontaktu se skrytými vodiči, za izolované rukojeti.** Kontakt šroubu s vodičem pod napětím může také dát pod napětí kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.
- b) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- c) **Držte elektrický nástroj pevně.** Při povolování a uvolňování šroubů může dojít krátkodobě k silným reakcím.
- d) **Pokud je nástroj během používání zablokován, výrobek okamžitě vypněte.** Budte připraveni na silné reakce, protože ty mohou způsobit zpětný ráz.
- e) **Při práci, přepravě nebo skladování přístroje vždy přepněte přepínač směru otáčení zpět do střední polohy (uzamčeno).** To zabrání nechtěnému spuštění elektrického nástroje.

● Bezpečnostní pokyny pro použití řezacího nástavce

- Ruce se držte dál od oblasti řezání a řezací čepele.
- Před prací na přístroji se ujistěte, že je přepínač směru otáčení ve středu. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
- Řezajte pouze tehdy, když je chránič čepele plně funkční. Vadná zařízení na ochranu čepele vás nechrání před neúmyslným kontaktem s řezací čepelí.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je chránič čepele v perfektním stavu a zda řezací čepel pevně sedí.

- Vždy používejte řezací čepele správné velikosti a s vhodným středovým montážním otvorem.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým

proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

🏠 Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Provoz

● Informace o akumulátoru

- Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit. Lithium-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- Když LED stavu nabíjení baterie [3] při použití svítí červené, je kapacita akumulátoru nižší než 30 % a je třeba akumulátor nabít.
- Nikdy nenabíjejte výrobek při okolních teplotách nižších než +4 °C nebo vyšších než +40 °C. Skladovací podmínky by měly být chladné a suché a okolní teplota by měla být mezi 0 °C a +50 °C.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

Zahájení nabíjení

(Obr. B)

- Připojte USB kabel [12] na USB přípojku (typ A) [15] nabíječky [14].
- Druhý konec kabelu USB [12] připojte k USB přípojce typu C [6].
- Spojte nabíječku [14] se zásuvkou.
- LED stavu nabíjení baterie [3] indikuje stav nabíjení:

LED stavu nabíjení baterie [3]	Stav nabití
Červená	Nabíjení je aktivní
Zelená	Akumulátor je nabitý

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Je normální, že se rukojeť během nabíjení lehce ohřeje.

Ukončení nabíjení

- Odpojte USB kabel [12] od výrobku.
- Vytáhněte nabíječku [14] ze zásuvky.

● Změna směru otáčení

- Stlačte přepínač směru otáčení [5] pro nastavení směru otáčení (obr. C):

Spínač stlačen	Směr	Ukazatel směru
Zprava (b)	Utáhnout šrouby	▲ [2]
Zleva (a)	Uvolnit šrouby	▼ [4]

● Výměna bitů a magnetického držáku bitů

- Vytáhněte bit [11] ven. Vložte jiný typ bitu nebo magnetický držák bitů [10] do držáku bitů [1] (obr. D).

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Bity jsou označeny podle svých rozměrů a tvaru. Pokud si nejste jisti, odpovídající bit vyzkoušejte, jestli sedí bez vůle v hlavě šroubu.

● Přední kryt

Přední kryt [9] může být odebrán, aby se připojily jiné nástavce (obr. E).

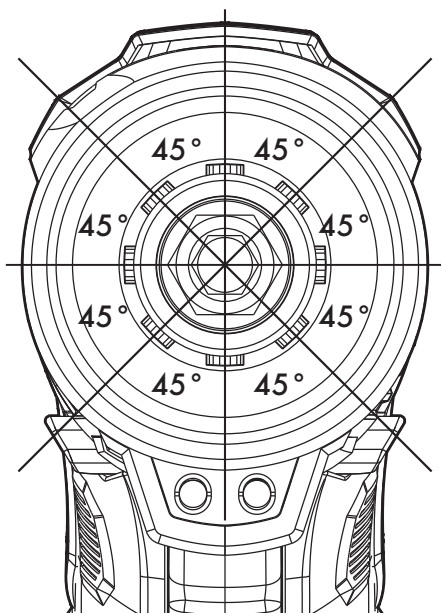
● Vyberte nástavec

Nástavec utahovacího momentu [16] Obr. F	
Použití	Nízký utahovací moment: □ Malé šrouby □ Šrouby do měkkých materiálů Vysoký utahovací moment: □ Velké šrouby □ Šrouby do tvrdých materiálů

Excentrický nástavec 17 Obr. H	
Použití	Utahování nebo povolování šroubů umístěných v blízkosti stropu nebo přilehlé stěny

Úhlový nástavec 18 Obr. I	
Použití	Utahování nebo povolování šroubů pod úhlem 90°

Řezací nástavec 19 Obr. J	
Použití	Řezání měkkých materiálů Příklady: ☐ Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm) ☐ Textilie ☐ Kůže (max. tloušťka: 3 mm)



● Montáž nástavců

Seřadte nástavce (např. nástavec utahovacího momentu 16) s držákem bitu 1. Zatlačte nástavec ve směru **c**, dokud plně nezapadne do výrobku. Když uslyšíte cvaknutí, je nástavec správně namontován (obr. F).

● Demontáž nástavců

Zatlačte dolů blokovací knoflíky 21 a poté vytáhněte nástavec ve směru **d** z výrobku (obr. F).

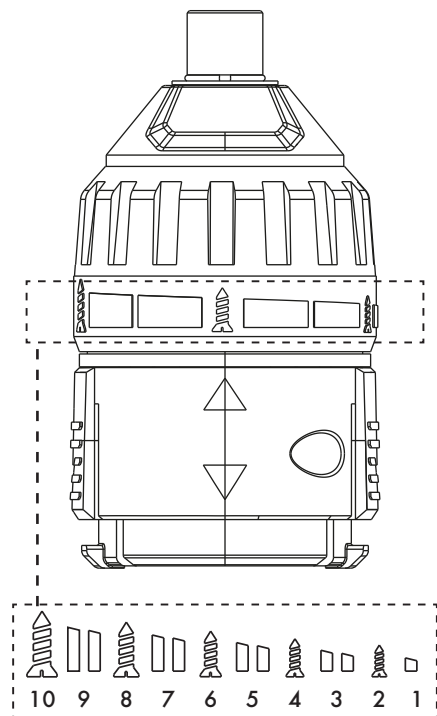
① UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Následující nástavce lze namontovat a demontovat stejným způsobem, jak je popsáno výše:
 - Excentrický nástavec 17
 - Úhlový nástavec 18
 - Řezací nástavec 19
- ☐ Nástavce lze na výrobek namontovat v krocích po 45°.

● Nástavec utahovacího momentu

- ☐ Při použití nástavce utahovacího momentu 16 můžete nastavit úroveň utahovacího momentu.
- ☐ Nastavte stupeň utahovacího momentu s pomocí kroužku pro nastavení utahovacího momentu 20. Nastavení utahovacího momentu je indikováno trojúhelníkovým označením na nástavci utahovacího momentu 16.
- ☐ Proces šroubování se automaticky zastaví, když je šroub utažen podle nastaveného utahovacího momentu (obr. G).

- Označení na ovládacím kroužku pro nastavení utahovacího momentu **20** označuje 10 dostupných úrovní utahovacího momentu. Délka symbolů šroubu **22** a šířka bílého barevného pruhu **23** odpovídají následujícím utahovacím momentům:



Stupeň	Utahovací moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Uvedená hodnota hnacího momentu pohonu se měří metodou statické zkoušky zatížení. Jedná se o maximální utahovací moment pro šroubování šroubu do dřeva podle úrovně 1–10.

① UPOZORNĚNÍ: Přitom se jedná o přibližné hodnoty, které jsou pouze pro referenci. Nespolehejte se pouze na tyto hodnoty, pokud je vyžadována vysoká míra přesnosti.

● Excentrický nástavec

(Obr. H)

Používejte excentrického nástavce **17** k utahování a povolování šroubů, které jsou v blízkosti stropu nebo přilehlých stěn.

● Úhlový nástavec

(Obr. I)

Používejte úhlového nástavce **18** k utahování a povolování šroubů pod úhlem 90°.

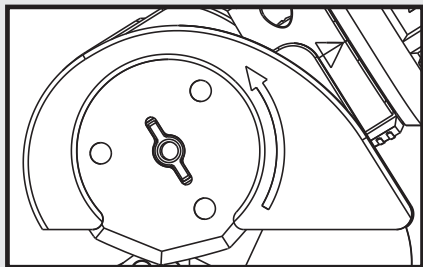
● Řezací nástavec

(Obr. J)

Řezací nástavec **19** je určen pouze pro řezání měkkých materiálů. Příklady:

- Vlnitá lepenka (max. tloušťka: 5 mm)
- Textilie
- Kůže (max. tloušťka: 3 mm)

⚠ OPATRNĚ!



- Na chrániči čepele je označena ikona šipky, která označuje směr otáčení pilového kotouče. Proces řezání lze provést pouze tehdy, pokud nastavíte pilový kotouč do tohoto směru otáčení. Před zahájením procesu řezání se ujistěte, že je přepínač směru otáčení [5] ze směru **b** stlačen zcela dolů (obr. C).

Výměna řezací čepele

(Obr. K)

⚠ OPATRNĚ! Má-li být řezací čepel [25]

vyjmuta z krytu čepele nebo do něj vložena, nedotýkejte se ostré řezné hrany. Aby se zabránilo zranění, je nutné nosit vhodné ochranné rukavice.

- Na výrobek namontujte řezací nástavec [19].
Tím se zabrání otáčení vřetena [26] při uvolňování šroubu [24].
- Šroub [24] povolujte proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku PH2 nebo SL6 (nejsou součástí dodávky).
- Odeberte šroub [24] z vřetena [26].
- Držte výrobek ve svislé poloze. Opatrně jej otočte a nechte řezací čepel [25] pomalu vyklouznout z krytu čepele (obr. M).
- Vložte novou řezací čepel [25] do řezacího nástavce [19] (obr. N).

- Ujistěte se, že řezací čepel [25] pevně sedí ve šterbině vřetena [26] (obr. L).
- Utáhněte šroub [24] ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Nástavec je opět připraven k použití.

① **UPOZORNĚNÍ:** Náhradní řezací čepele [25] jsou k dostání u společnosti OWIM.

● Zapínání/Vypínání

Zapínání/Vypínání	Akce
Zap	Stiskněte vypínač Zap/Vyp [7] a podržte ho v poloze. Zapne se pracovní svítlna s LED [8].
Vyp	Uvolněte vypínač Zap/Vyp [7]. Pracovní svítlna s LED [8] se vypne.

① **UPOZORNĚNÍ:** Pracovní svítlna s LED [8] můžete používat, i když není výrobek v provozu. Nastavte přepínač směru otáčení [5] do střední polohy. Pracovní svítlna s LED zapnete/vypnete podle výše uvedeného popisu.

● Čištění a údržba

- Před čištěním nebo prováděním prací údržby:
 - Nastavte přepínač směru otáčení [5] do střední polohy. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
 - Odstraňte USB kabel [12].
 - Odstraňte bit [11], magnetický držák bitů [10] nebo jakýkoli nástavec [16] [17] [18] [19].
 - Vytáhněte nabíječku [14] ze zásuvky.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.
- Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození:
 - [10] Magnetický držák bitů
 - [11] Šroubovací bity
 - [16] Nástavec utahovacího momentu
 - [17] Excentrický nástavec
 - [18] Úhlový nástavec
 - [19] Řezací nástavec
- V případě potřeby obnovte příslušenství:
- viz „Výměna bitů a magnetického držáku bitů“
 - viz „Výměna řezací čepele“
- Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Skladování

- Nastavte přepínač směru otáčení [5] do střední polohy. Tím se zabrání nezamýšlenému zapnutí.
- Skladujte výrobek v suchém vnitřním prostoru, chráněném před přímým slunečním světlem.
- Skladujte výrobek v přepravním kufru [27].

● Transport

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovaným akumulátorem může být přepravován bez zvláštních požadavků na silnici a na moři.
- Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem. Pro odebrání akumulátoru z krytu musí být akumulátor vybitý a šrouby krytu musí být uvolněné. Přípojky akumulátoru musí být jednotlivě odděleny a izolovány.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 465648_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 465648_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 465648_2404)

IAN: 465648_2404
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku šroubovák
Číslo modelu: HG10759

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

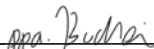
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	11.06.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	81
Úvod	Strana	82
Použitie v súlade s určením	Strana	82
Rozsah dodávky	Strana	82
Popis súčiastok	Strana	83
Technické údaje	Strana	83
Bezpečnostné upozornenia	Strana	84
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	84
Bezpečnostné upozornenia pre skrutkovače	Strana	88
Bezpečnostné upozornenia pre použitie rezacieho nadstavca	Strana	88
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	88
Správanie v núdzovom prípade	Strana	89
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	89
Zvyškové riziká	Strana	89
Prevádzka	Strana	90
Informácie k akumulátoru	Strana	90
Zmeniť smer otáčania	Strana	90
Výmena bitov a magnetického držiaka na bity	Strana	90
Predný kryt	Strana	91
Zvoliť nadstavec	Strana	91
Montáž nadstavcov	Strana	91
Demontáž nadstavcov	Strana	91
Nadstavec krútiaceho momentu	Strana	92
Excentrický nadstavec	Strana	92
Uhlový nadstavec	Strana	92
Rezací nadstavec	Strana	92
Zapnutie/vypnutie	Strana	93
Čistenie a údržba	Strana	93
Údržba	Strana	94
Skladovanie	Strana	94
Preprava	Strana	94
Likvidácia	Strana	94
Záruka	Strana	95
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	95
Servis	Strana	96
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	97

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
			Jednosmerný prúd/napätie
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	min⁻¹	Otáčky za minútu
			Trieda ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Používajte len v suchých interiéroch.
			Noste ochranu sluchu!
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Noste ochranné okuliare!
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!		
Li-Ion	Lítium-iónový akumulátor		Chráňte akumulátor pred ohňom.
n₀	Otáčky naprázdno		Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.
	Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Bezpečnostné upozornenia		
	Manipulačné pokyny		

4 V AKU SKRUTKOVÁČ S VYMENITELNÝMI NADSTAVCAMI

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento akumulátorový skrutkovač s vymeniteľnými nadstavcami (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený na utiahnutie a uvoľnenie skrutiek.
- Rezací nadstavec [19] je určený len na rezanie mäkkých materiálov.
Príklady:
 - Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm)
 - Textilie
 - Koža (max. hrúbka: 3 mm)
- Vždy používajte nadstavce (nadstavce a bity) v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).
- Pracovné svetlo LED [8] tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.

- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

1	Aku skrutkovač	
1	USB kábel	
4	Nadstavce	
26	Skrutkovacie bity × 25 mm:	
	5 drážkových bitov:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv bitov:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips bitov:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx bity:	T10, T15, T20, T25
	3 šesťhranné bity:	H3, H4, H5
2	Skrutkovacie bity × 50 mm:	
	1 drážkový bit:	SL5
	1 Pozidriv bit:	PZ2
1	Magnetický držiak na bity × 60 mm	
1	Kufrík	
1	Návod na obsluhu	

● Popis súčiastok

(Obr. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Držiak na bity
- 2 Ukazovateľ smeru otáčania ▲
(skrutky utiahnuť)
- 3 LED ukazovateľ stavu batérie
- 4 Ukazovateľ smeru otáčania ▼
(skrutky uvoľniť)
- 5 Prepínač smeru točenia
- 6 USB prípojka typ C
- 7 Vypínač
- 8 Pracovné svetlo LED
- 9 Predný kryt
- 10 Magnetický držiak na bity
- 11 Skrutkovacie bity
- 12 USB kábel
- 13 Návod na obsluhu
- 14 Nabíjačka*
- 15 USB prípojka (typu A)
- 16 Nadstavec krútiaceho momentu
- 17 Excentrický nadstavec
- 18 Uhlový nadstavec
- 19 Rezací nadstavec
- 20 Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu
- 21 Zaisťovacie tlačidlo
- 22 Skrutkové symboly
- 23 Biely pásik
- 24 Skrutka
- 25 Rezná čepeľ
- 26 Vreteno
- 27 Kufřík (nie je vyobrazený)

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia.
Nabíjačka je dostupná cez telefón
(pozri „Servis“).

● Technické údaje

Aku skrutkovač

Model:	HG10759
Menovité napätie:	4 V === (jednosmerné napätie)
Akumulátor (integrovany):	Li-iónový
Počet článkov:	1

Kapacita:	1,5 Ah
Otáčky naprázdno:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Krútiaci moment pre tvrdý skrutkový spoj podľa ISO 5393:	Max. 10 N m
Upínadlo bitov:	6,35 mm (1/4")
Pílový list:	Ø 43 mm

Na nabíjanie akumulátorového prístroja používajte len nasledovnú nabíjačku*:

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO
Identifikačný kód modelu:	HG06825 (so zástrčkou VDE) HG06825-BS (so zástrčkou BS)
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného strieďačového prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V ===
Výstupný prúd:	1,7 A
Výstupný výkon:	8,5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime:	78,2 %
Spotreba energie v stave bez záťaže:	0,07 W
Vstupné napätie:	0,3 A
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)
Typ pripojenia:	USB typ A
Doba nabíjania:	pribl. 60 min

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia.
Nabíjačka je dostupná cez telefón
(pozri „Servis“).

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas prevádzky:	0 až +40 °C
Počas skladovania:	0 až +50 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina zvuku:	L_{pA}	=	60,37 dB(A)
Akustický výkon:	L_{WA}	=	71,37 dB(A)
Neistota K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Skrutky

Emisná hodnota vibrácií a_h :	=	< 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Neistota K:	=	1,5 m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.**
Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba

či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.**

Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zataženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosť o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nastavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- b) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Chrňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Bezpečnostné upozornenia pre skrutkovače

- a) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukoväte, ak pri práci môže skrutka trafiť skryté elektrické vedenie.** Kontakt skrutky s elektrickým vedením môže spôsobiť, že aj kovové časti prístroja budú pod napätím a to vedie k úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený prípravkami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- c) **Elektrické náradie držte pevne.** Pri ťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môže dôjsť krátkodobo k silnému protipôsobeniu.
- d) **Produkt okamžite vypnite, ak sa počas používania zablokuje.** Pripravte sa na silné protipôsobenie, keďže môže spôsobiť silný spätný náraz.
- e) **Spínač smeru otáčok dajte vždy do strednej polohy (zablokované), ak na prístroji pracujete, prenášate ho alebo skladujete.** Toto zabráni tomu, že elektrické náradie sa neúmyselne spustí.

● Bezpečnostné upozornenia pre použitie rezacieho nadstavca

- Ruky držte ďalej od rezného priestoru a reznej čepele.
- Pred prácou na prístroji sa uistite, že je prepínač smeru točenia v strede. Zabraňuje to neúmyselnému zapnutiu.
- Režte len vtedy, keď je kryt čepele plne funkčný. Poškodené ochranné prvky čepele vás nechránia pred neúmyselným kontaktom s reznou čepeľou.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je kryt čepele v bezchybnom stave a či je rezná čepeľ pevne uchytená.
- Vždy používajte reznú čepeľ správnej veľkosti a s vhodným stredovým montážnym otvorom.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).

- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného

používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
 - Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
-  Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Prevádzka

● Informácie k akumulátoru

- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Litium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Ak LED ukazovateľ stavu batérie [3] svieti počas používania načerveno, je kapacita akumulátora menej ako 30 % a akumulátor treba nabiť.
- Produkt nikdy nenabíjajte pri okolitej teplote nižšej ako +4 °C alebo vyššej ako +40 °C. Podmienky skladovania by mali byť chladné a suché a okolitá teplota by mala byť medzi 0 °C a +50 °C.
- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii

nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

Začať nabíjanie

(Obr. B)

- USB kábel [12] zapojte do USB prípojky (typ A) [15] na nabíjačke [14].
- Spojte druhý koniec USB kábla [12] s USB prípojkou typu C [6].
- Zapojte nabíjačku [14] do zásuvky.
- LED ukazovateľ stavu batérie [3] indikuje stav nabíjania:

LED ukazovateľ stavu batérie [3]	Stav nabíjania
Červená	Nabíjanie aktívne
Zelená	Akumulátor nabitý

- ① **UPOZORNENIE:** Je normálne, že sa rukoväť počas nabíjania mierne zohreje.

Ukončiť nabíjanie

- Odpojte USB kábel [12] od produktu.
- Nabíjačku [14] odpojte zo zásuvky.

● Zmeniť smer otáčania

- Pretlačte prepínač smeru točenia [5], aby sa nastavil smer otáčania (obr. C):

Spínač zatlačený	Smer	Ukazovateľ smeru
Sprava (b)	Utiahnuť skrutky	▲ [2]
Zľava (a)	Uvoľniť skrutky	▼ [4]

● Výmena bitov a magnetického držiaka na bity

- Vytiahnite bit [11]. Vložte iný typ bitu alebo magnetický držiak na bity [10] do držiaka na bity [1] (obr. D).

- ① **UPOZORNENIE:** Bity sú popísané podľa ich rozmerov a tvaru. Ak ste si nie istý, skúste príslušný bit, aby ste zistili, či sedí v skutkovej hlavici bez vôle.

● Predný kryt

Môžete odobrať predný kryt [9] a pripevniť iné nadstavce (obr. E).

● Zvoliť nadstavec

Nadstavec krútiaceho momentu [16] Obr. F	
Použitie	Nízky krútiaci moment: ☐ Žiadne skrutky ☐ Skrutky do mäkkých materiálov Vysoký krútiaci moment: ☐ Veľké skrutky ☐ Skrutky do tvrdých materiálov

Excentrický nadstavec [17] Obr. H	
Použitie	Utiahnite alebo uvoľnite skrutky v blízkosti stropu alebo priľahlej steny

Uhlový nadstavec [18] Obr. I	
Použitie	Skrutky uťahujte alebo uvoľňujte pod uhlom 90°

Rezací nadstavec [19] Obr. J	
Použitie	Rezanie mäkkých materiálov Príklady: ☐ Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm) ☐ Textilie ☐ Koža (max. hrúbka: 3 mm)

● Montáž nadstavcov

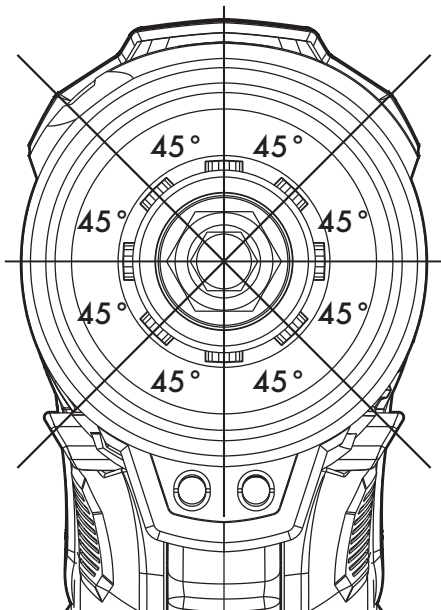
Zarovnajete nadstavec (napr. nadstavec krútiaceho momentu [16]) na držiak na bity [1]. Zatlačte nadstavec smerom **c**, kým úplne zapadne v produkte. Ak začujete kliknutie, nadstavec je správne namontovaný (obr. F).

● Demontáž nadstavcov

Stlačte zaistovacie tlačidlá [21] a potom vytiahnite nadstavec z produktu smerom **d** (obr. F).

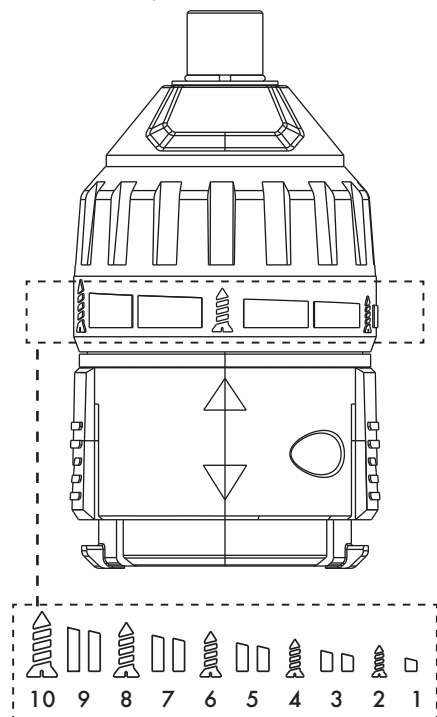
① UPOZORNENIA:

- ☐ Nasledujúce nadstavce môžete montovať a demontovať rovnakým spôsobom ako je opísané vyššie:
 - Excentrický nadstavec [17]
 - Uhlový nadstavec [18]
 - Rezací nadstavec [19]
- ☐ Nadstavce môžete na produkt montovať v krokoch po 45°.



● Nadstavec krútiaceho momentu

- Stupeň krútiaceho momentu môžete nastaviť pomocou nadstavca krútiaceho momentu [16].
- Nastavte stupeň krútiaceho momentu pomocou krúžku na nastavenie krútiaceho momentu [20]. Nastavenie stupeň krútiaceho momentu je vyznačené pomocou trojuholníkovej značky na nastavci krútiaceho momentu [16].
- Proces skrutkovania sa automaticky zastaví, ak je skrutka utiahnutá podľa nastaveného krútiaceho momentu (obr. G).
- Značka na krúžku na nastavenie krútiaceho momentu [20] ukazuje 10 dostupných stupňov krútiaceho momentu. Dĺžka skrutkových symbolov [22] a šírka bieleho pásika [23] zodpovedajú nasledovným krútiacim momentom:



Stupeň	Krútiaci moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Stanovená hodnota krútiaceho momentu sa meria pomocou procesu statického zaťaženia. Toto je maximálny krútiaci moment na zakrútenie skrutky do dreva podľa stupňa 1–10.
- ① **UPOZORNENIE:** Sú to len približné referenčné hodnoty. Ak sa vyžaduje vysoká úroveň presnosti, nespoliehajte sa len na tieto hodnoty.

● Excentrický nadstavec

(Obr. H)

Pomocou excentrického nadstavca [17] utiahnite alebo uvoľnite skrutky v blízkosti stropu alebo priľahlej steny.

● Uholový nadstavec

(Obr. I)

Pomocou uhlového nadstavca [18] utiahnite alebo uvoľnite skrutky pod uhlom 90°.

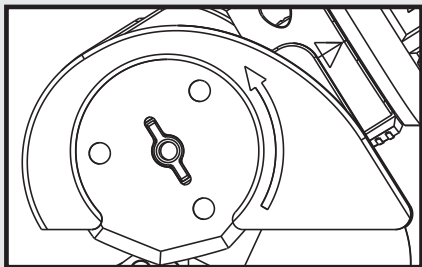
● Rezací nadstavec

(Obr. J)

Rezací nadstavec [19] je určený len na rezanie mäkkých materiálov. Príklady:

- Vlnitá lepenka (max. hrúbka: 5 mm)
- Textílie
- Koža (max. hrúbka: 3 mm)

⚠ POZOR!



- Na kryte čepele je vyznačený symbol šípky, ktorá ukazuje smer otáčania pilového listu. Proces rezania môžete vykonať len v prípade, ak ste pilový list nastavili na tento smer otáčania. Pred tým, ako začnete s rezaním, uistite sa, že je prepínač smeru točenia [5] úplne stlačený smerom dolu zo smeru **b** (obr. C).

Výmena reznej čepele

(Obr. K)

- ⚠ **POZOR!** Ak je potrebné reznú čepeľ [25] vybrať z krytu čepele alebo ju doňho vložiť, nedotýkajte sa ostrej reznej hrany. Je potrebné nosiť vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniam.

- Namontujte rezací nadstavec [19] na produkt. Tým sa zabráni otáčaniu vretena [26] pri uvoľňovaní skrutky [24].
- Uvoľnite skrutku [24] proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkovača PH2 alebo SL6 (nie je súčasťou).
- Odstráňte skrutku [24] vretena [26].
- Produkt držte vo zvislej polohe. Opatrne ho otočte a nechajte reznú čepeľ [25] pomaly vysunúť z krytu čepele (obr. M).
- Vložte novú reznú čepeľ [25] do rezacieho nadstavca [19] (obr. N).

- Uistite sa, že je rezná čepeľ [25] pevne uložená v drážke vretena [26] (obr. L).
- Skrutku [24] utiahnite v smere hodinových ručičiek.
- Nadstavec je znova pripravený na prechádzku.

- ① **UPOZORNENIE:** Náhradné rezné čepele [25] sú dostupné v spoločnosti OWIM.

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie/ vypnutie	Činnosť
Zapnúť	Zatlačte vypínač [7] a držte ho v polohe. Pracovné svetlo LED [8] sa zapne.
Vypnúť	Uvoľnite vypínač [7]. Pracovné svetlo LED [8] zhasne.

- ① **UPOZORNENIE:** Pracovné svetlo LED [8] môžete používať, aj keď produkt nie je v prevádzke. Nastavte prepínač smeru točenia [5] do strednej polohy. Pracovné svetlo LED zapnite/vypnite podľa popisu vyššie.

● Čistenie a údržba

- Pred čistením alebo vykonaním údržbárskych prác:
 - Nastavte prepínač smeru točenia [5] do strednej polohy. Zabraňuje to neúmyselnému zapnutiu.
 - Odstráňte USB kábel [12].
 - Odstráňte bit [11], magnetický držiak na bity [10] alebo akýkoľvek nadstavec [16] [17] [18] [19].
 - Nabíjačku [14] odpojte zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív.

Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.

- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistíte suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefkú.
- Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov.
- Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte opotrebovanie a poškodenie produktu a jeho príslušenstva:
 - 10 Magnetický držiak na bity
 - 11 Skrutkovacie bity
 - 16 Nadstavec krútiaceho momentu
 - 17 Excentrický nadstavec
 - 18 Uhlový nadstavec
 - 19 Rezací nadstavec

V prípade potreby obnovte príslušenstvo:

- pozri „Výmena bitov a magnetického držiaka na bity“
- pozri „Výmena reznej čepele“

Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

Skladovanie

- Nastavte prepínač smeru točenia 5 do strednej polohy. Zabraňuje to neúmyselnému zapnutiu.

- Produkt skladujte v suchom interiéri chránenom pred priamym slnečným žiarením.
- Produkt skladujte v kufríku 27.

Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

- ① **UPOZORNENIE:** Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál. Pri vybratí batérie z krytu musí byť batéria prázdna a skrutky krytu musia byť uvoľnené. Akumulátorové prípojky musia byť oddelené a izolované jednotlivo.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 465648_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465648_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 465648_2404)

IAN: 465648_2404
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorový skrutkovač
Číslo modelu: HG10759

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

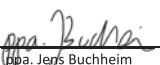
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	11.06.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 99
Einleitung	Seite 100
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 100
Lieferumfang	Seite 100
Teilebeschreibung	Seite 101
Technische Daten	Seite 101
Sicherheitshinweise	Seite 103
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 103
Sicherheitshinweise für Schrauber	Seite 107
Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes	Seite 107
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 107
Verhalten im Notfall	Seite 108
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 108
Restrisiken	Seite 109
Betrieb	Seite 109
Informationen zum Akku	Seite 109
Drehrichtung ändern	Seite 110
Bits und magnetischen Bithalter wechseln	Seite 110
Frontabdeckung	Seite 110
Aufsatz auswählen	Seite 110
Aufsätze montieren	Seite 111
Aufsätze demontieren	Seite 111
Drehmomentaufsatz	Seite 111
Exzenteraufsatz	Seite 112
Winkelaufsatz	Seite 112
Schneidaufsatz	Seite 112
Ein-/Ausschalten	Seite 113
Reinigung und Wartung	Seite 113
Wartung	Seite 114
Lagerung	Seite 114
Transport	Seite 114
Entsorgung	Seite 114
Garantie	Seite 115
Abwicklung im Garantiefall	Seite 115
Service	Seite 116
EU-Konformitätserklärung	Seite 117

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	min⁻¹	Umdrehungen pro Minute
			Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
			Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Stromschlaggefahr!		
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku		Schützen Sie den Akku vor Feuer.
n₀	Leerlaufdrehzahl		Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.

	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	

4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAETZEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Akku-Schrauber mit Tauschaufsätzen (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Der Schneidaufsatz [19] ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:
 - Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
 - Textilien
 - Leder (max. Dicke: 3 mm)

- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge (Aufsätze und Bit) entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Die LED-Arbeitsleuchte [8] dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1	Akku-Schrauber
1	USB-Kabel
4	Aufsätze
26	Schraubbits x 25 mm:
	5 geschlitzte Bits: SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-Bits: PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
	7 Phillips-Bits: PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
	4 Torx-Bits: T10, T15, T20, T25
	3 Sechskant-Bits: H3, H4, H5
2	Schraubbits x 50 mm:
	1 geschlitztes Bit: SL5
	1 Pozidriv-Bit: PZ2
1	Magnetischer Bithalter x 60 mm
1	Tragekoffer
1	Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bithalter
- 2 Drehrichtungsanzeige ▲ (Schrauben festziehen)
- 3 Batterieladestatus-LED
- 4 Drehrichtungsanzeige ▼ (Schrauben lösen)
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 USB-Typ-C-Anschluss
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Frontabdeckung
- 10 Magnetischer Bithalter
- 11 Schraubbits
- 12 USB-Kabel
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladegerät*
- 15 USB-Anschluss (Typ A)
- 16 Drehmomentaufsatz
- 17 Exzenteraufsatz
- 18 Winkelaufsatz

- 19 Schneidaufsatz
- 20 Drehmomentstellung
- 21 Verriegelungsknopf
- 22 Schraubensymbol
- 23 Weißer Farbbalken
- 24 Schraube
- 25 Schneidklinge
- 26 Spindel
- 27 Tragekoffer (nicht abgebildet)

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

● Technische Daten

Akku-Schrauber

Modell:	HG10759
Nennspannung:	4 V --- (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment harter Schraubfall nach ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit-Halterung:	6,35 mm (1/4")
Sägeblatt:	Ø 43 mm

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkugeräts nur das folgende Ladegerät*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 (mit VDE-Stecker) HG06825-BS (mit BS-Stecker)

Information	Wert
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,7 A
Ausgangsleistung:	8,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Eingangsstrom:	0,3 A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)
Verbindungstyp:	USB Typ A
Ladedauer:	ca. 60 min

- * Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: L_{pA}	= 60,37 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{WA}	= 71,37 dB(A)
Unsicherheit K: $K_{pA/WA}$	= 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schrauben

Schwingungsemissionswert a_h :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Unsicherheit K:	= 1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben

keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
  	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig zu starken Gegenwirkungen kommen.
- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtungs-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

● Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Schneidklinge fern.

- Stellen Sie vor Arbeiten am Gerät sicher, dass sich der Drehrichtungsumschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Schneiden Sie nur, wenn der Klingenschutz voll funktionsfähig ist. Defekte Klingenschutzvorrichtungen schützen Sie nicht vor unbeabsichtigtem Kontakt mit der Schneidklinge.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Klingenschutz in einwandfreiem Zustand ist und ob die Schneidklinge fest sitzt.
- Verwenden Sie immer Schneidklingen der richtigen Größe und mit einer geeigneten mittigen Befestigungsbohrung.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.

- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Betrieb

● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batterieladestatus-LED **[3]** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

- Schließen Sie das USB-Kabel **[12]** an den USB-Anschluss (Typ A) **[15]** des Ladegeräts **[14]** an.
- Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **[12]** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **[6]**.
- Verbinden Sie das Ladegerät **[14]** mit einer Steckdose.

- Die Batterieladestatus-LED **3** zeigt den Ladestatus an:

Batterieladestatus-LED 3	Ladestatus
Rot	Ladevorgang aktiv
Grün	Akku geladen

- ① **HINWEIS:** Es ist normal, dass sich der Griff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.

Ladevorgang beenden

- Trennen Sie das USB-Kabel **12** vom Produkt.
- Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.

● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** durch, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. C):

Schalter gedrückt von	Richtung	Richtungs-anzeige
Rechts (b)	Schrauben festdrehen	▲ 2
Links (a)	Schrauben lösen	▼ 4

● Bits und magnetischen Bithalter wechseln

- Ziehen Sie den Bit **11** heraus. Setzen Sie einen anderen Bit-Typ oder den magnetischen Bithalter **10** in den Bithalter **1** ein (Abb. D).
- ① **HINWEIS:** Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.

● Frontabdeckung

Die Frontabdeckung **9** kann abgenommen werden, um andere Aufsätze anzubringen (Abb. E).

● Aufsatz auswählen

Drehmomentaufsatz 16 Abb. F	
Anwendung	Niedriges Drehmoment: □ Kleine Schrauben □ Schrauben in weiche Materialien Hohes Drehmoment: □ Große Schrauben □ Schrauben in harte Materialien

Exzenteraufsatz 17 Abb. H	
Anwendung	Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festziehen oder lösen

Winkelaufsatz 18 Abb. I	
Anwendung	Schrauben in einem Winkel von 90° festziehen oder lösen

Schneidaufsatz 19 Abb. J	
Anwendung	Schneiden von weichen Materialien Beispiele: □ Wellpappe (max. Dicke: 5 mm) □ Textilien □ Leder (max. Dicke: 3 mm)

● Aufsätze montieren

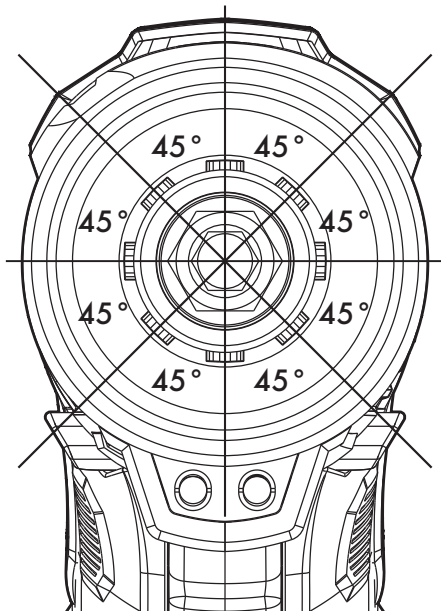
Richten Sie den Aufsatz (z. B. Drehmomentaufsatz **16**) am Bithalter **1** aus. Drücken Sie den Aufsatz in Richtung **c**, bis er vollständig im Produkt einrastet. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Aufsatz ordnungsgemäß montiert (Abb. F).

● Aufsätze demontieren

Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe **21** herunter und ziehen Sie dann den Aufsatz in Richtung **d** aus dem Produkt heraus (Abb. F).

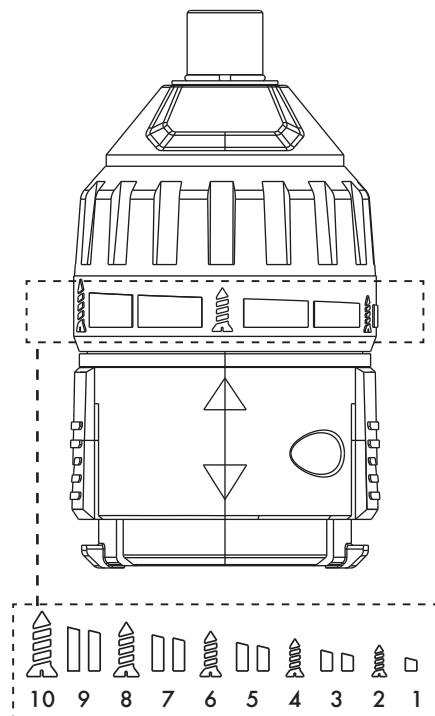
① HINWEISE:

- Die folgenden Aufsätze können auf dieselbe Art montiert und demontiert werden wie zuvor beschrieben:
 - Exzenteraufsatz **17**
 - Winkelaufsatz **18**
 - Schneidaufsatz **19**
- Die Aufsätze können in 45°-Schritten am Produkt montiert werden.



● Drehmomentaufsatz

- Sie können die Drehmomentstufe einstellen, wenn Sie den Drehmomentaufsatz **16** verwenden.
- Stellen Sie die Drehmomentstufe mit dem Drehmomentstellring **20** ein. Die Drehmomentstufeneinstellung wird durch die dreieckige Markierung am Drehmomentaufsatz **16** angezeigt.
- Der Schraubvorgang wird automatisch gestoppt, wenn die Schraube dem eingestellten Drehmoment entsprechend festgezogen ist (Abb. G).
- Die Markierung am Drehmomentstellring **20** zeigt die 10 verfügbaren Drehmomentstufen an. Die Länge der Schraubensymbole **22** und die Breite des weißen Farbbalkens **23** entsprechen folgenden Drehmomenten:



Stufe	Drehmoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Der angegebene Antriebsmomentwert wird durch ein statisches Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment zum Eindrehen der Schraube in Holz entsprechend Stufe 1-10.

① **HINWEIS:** Hierbei handelt es sich um ungefähre Werte, die nur zur Referenz dienen. Verlassen Sie sich nicht einzig auf diese Werte, wenn ein hohes Maß an Genauigkeit erforderlich ist.

● Exzenteraufsatz

(Abb. H)

Verwenden Sie den Exzenteraufsatz **17**, um Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festzuziehen und zu lösen.

● Winkelaufsatz

(Abb. I)

Verwenden Sie den Winkelaufsatz **18**, um Schrauben in einem Winkel von 90° festzuziehen und zu lösen.

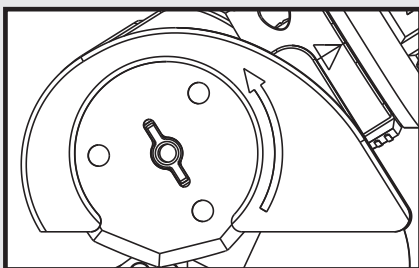
● Schneidaufsatz

(Abb. J)

Der Schneidaufsatz **19** ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:

- Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
- Textilien
- Leder (max. Dicke: 3 mm)

▲ VORSICHT!



- Auf dem Klingenschutz ist ein Pfeilsymbol markiert, um die Drehrichtung des Sägeblatts anzuzeigen. Der Schneidvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn Sie das Sägeblatt auf diese Drehrichtung einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsumschalter **5** aus Richtung **b** komplett heruntergedrückt ist, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen (Abb. C).

Schneidklinge ersetzen

(Abb. K)

- ▲ **VORSICHT!** Wenn die Schneidklinge **25** aus dem Klingenschutz entnommen oder darin eingesetzt werden soll, berühren Sie nicht die scharfe Schneidkante. Das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe ist erforderlich, um Verletzungen zu vermeiden.

- Montieren Sie den Schneidaufsatz **19** am Produkt.
Dadurch wird verhindert, dass die Spindel **26** rotiert, während die Schraube **24** gelöst wird.
 - Lösen Sie die Schraube **24** entgegen dem Uhrzeigersinn unter Verwendung eines PH2- oder SL6-Schraubendrehers (nicht enthalten).
 - Entnehmen Sie die Schraube **24** von der Spindel **26**.
 - Halten Sie das Produkt in aufrechter Position. Schwenken Sie es behutsam und lassen Sie die Schneidklinge **25** langsam aus dem Klingenschutz herausgleiten (Abb. M).
 - Setzen Sie eine neue Schneidklinge **25** in den Schneidaufsatz **19** ein (Abb. N).
 - Stellen Sie sicher, dass die Schneidklinge **25** fest in dem Schlitz der Spindel **26** sitzt (Abb. L).
 - Ziehen Sie die Schraube **24** im Uhrzeigersinn fest.
 - Der Aufsatz ist wieder einsatzbereit.
- ① **HINWEIS:** Ersatz-Schneidklingen **25** sind bei OWIM erhältlich.

● Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalten	Aktion
Ein	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 7 ein und halten Sie ihn in Position. Die LED-Arbeitsleuchte 8 schaltet sich ein.
Aus	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 7 los. Die LED-Arbeitsleuchte 8 erlischt.

- ① **HINWEIS:** Sie können die LED-Arbeitsleuchte **8** auch verwenden, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Schalten Sie die LED-Arbeitsleuchte gemäß der obigen Beschreibung ein/aus.

● Reinigung und Wartung

- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
 - Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
 - Entfernen Sie das USB-Kabel **12**.
 - Entfernen Sie den Bit **11**, den magnetischen Bithalter **10** oder jeglichen Aufsatz **16** **17** **18** **19**.
 - Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen:
 -  Magnetischer Bithalter
 -  Schraubbits
 -  Drehmomentaufsatz
 -  Exzenteraufsatz
 -  Winkelaufsatz
 -  Schneidaufsatz
- Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör:
- siehe „Bits und magnetischen Bithalter wechseln“
 - siehe „Schneidklinge ersetzen“
- Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Lagerung

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter  in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer .

● Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf

der Straße und auf See transportiert werden.

- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

- ① **HINWEIS:** Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden. Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465648_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465648_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 465648_2404)	
IAN:	465648_2404
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Akku-Schrauber
Modellnummer:	HG10759

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

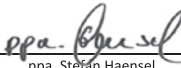
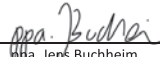
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	11.06.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10759

Version: 11/2024

IAN 465648_2404

